

BUDGET

1994-1995

Régie des installations olympiques

Renseignements généraux

Renseignements particuliers



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce,
de la Science et de la Technologie

ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995

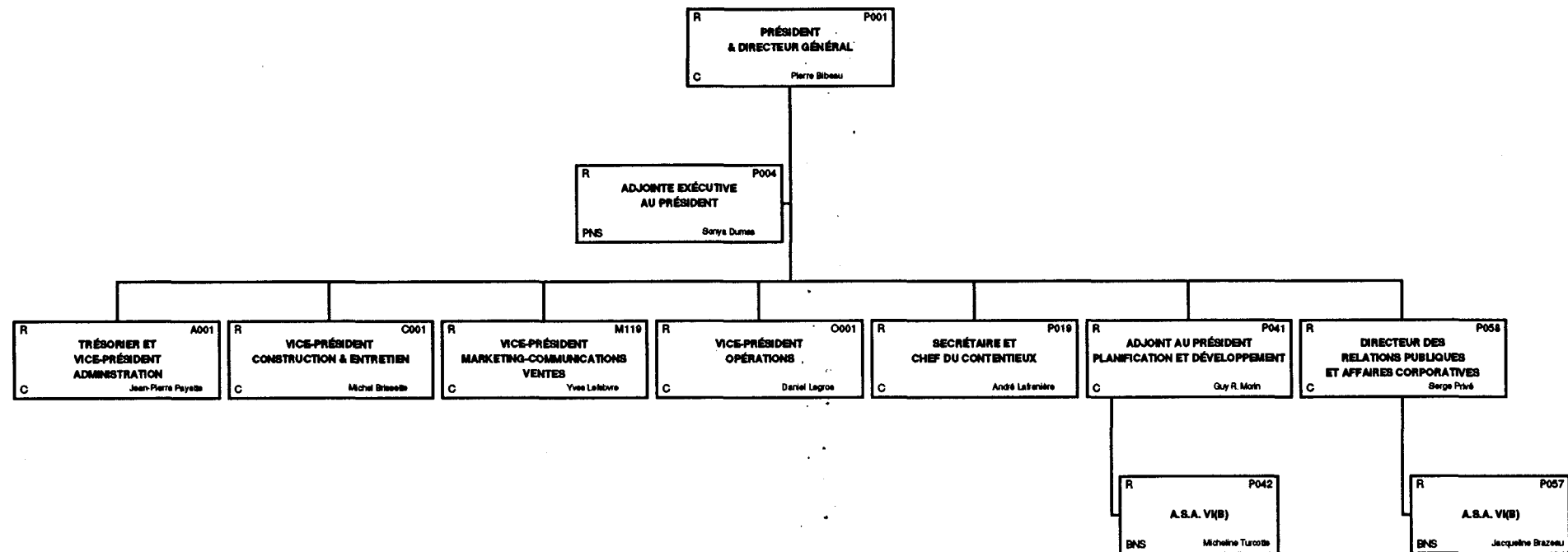
RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - EXERCICE FINANCIER 1993/1994

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

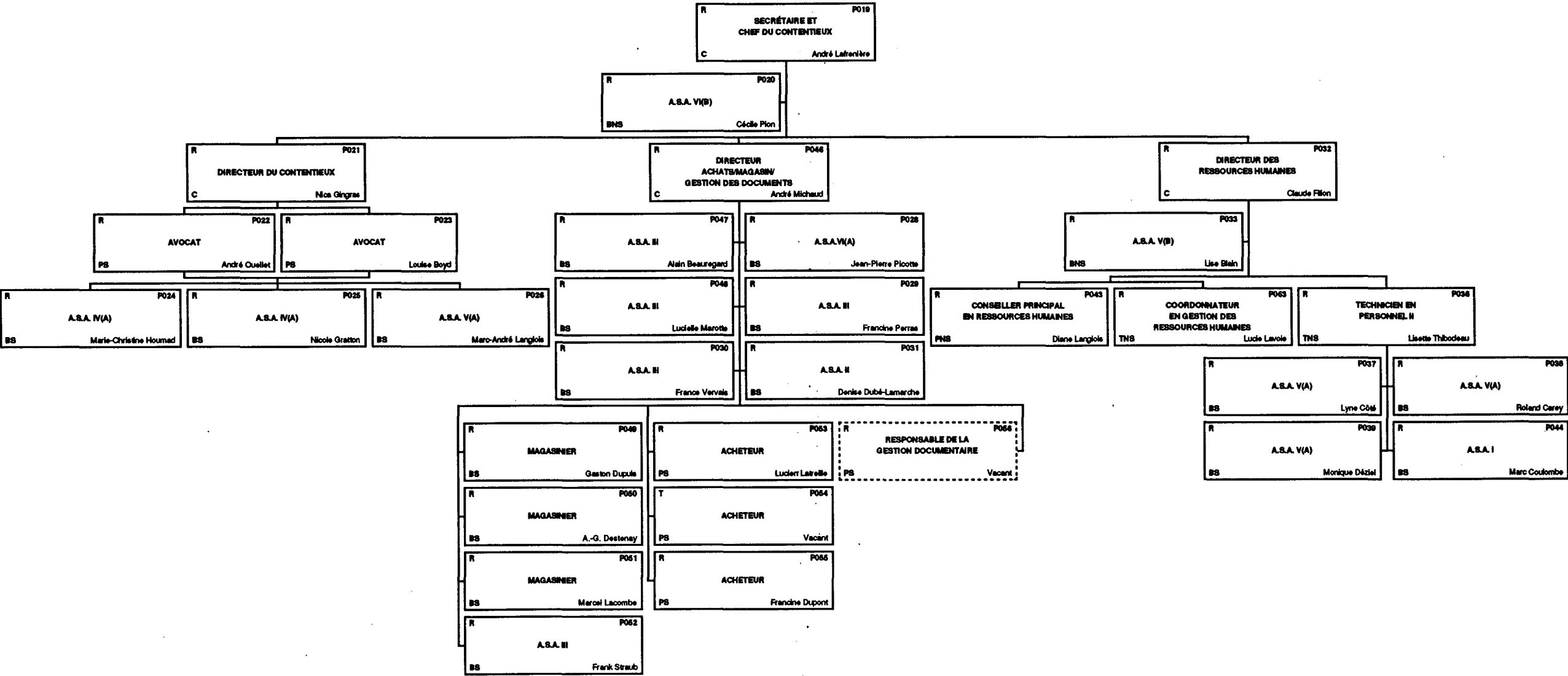
TABLE DES MATIÈRES

Question	Pages:
1- Organigramme de la direction de la Régie des installations olympiques	1 à 9
2- Liste des publications régulières de la Régie des installations olympiques	10
3- Voyages et déplacements du personnel à l'extérieur du Québec	11 à 14
4.a Dépenses de publicités réelles pour 1992-1993	15
4.b Ventilation des dépenses de publicité par nature de dépense pour 1992-1993	16 à 24
4.c Ventilation des dépenses de publicité par type de média pour 1992-1993	25 à 29
4.c Prévisions des dépenses de publicité pour 1993-1994	30
5- Coûts des sondages effectués au cours de l'exercice financier	31
6-14- Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés à des professionnels	32 à 51
7- Liste des contrats qui ont fait l'objet d'un versement supplémentaire	
. Fonds d'exploitation	52 à 56
. Fonds de construction	57 à 61
. Biodôme	62
8- Dépenses de l'exercice financier 1992-1993 pour la photocopie, la télécopie, le remboursement de frais de transport, d'hébergement, de repas, de perfectionnement ou ressourcement	63
9- Nombre de personnes membre de clubs privés	64
10- Nombre et répartition du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi	65
11- Nombre de jours de congé et de vacances utilisées et nombre d'heures supplémentaires réalisées	66
12.a Effectifs réguliers par catégorie d'emploi	67
12.b Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir	sans objet
12.c Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur	67
12.d Nombre de postes par catégorie d'emploi	67
12.e Projection de l'évolution du nombre de postes	67
13- Espaces loués par la Régie des installations olympiques	sans objet
15- Liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice 1992-1993	sans objet

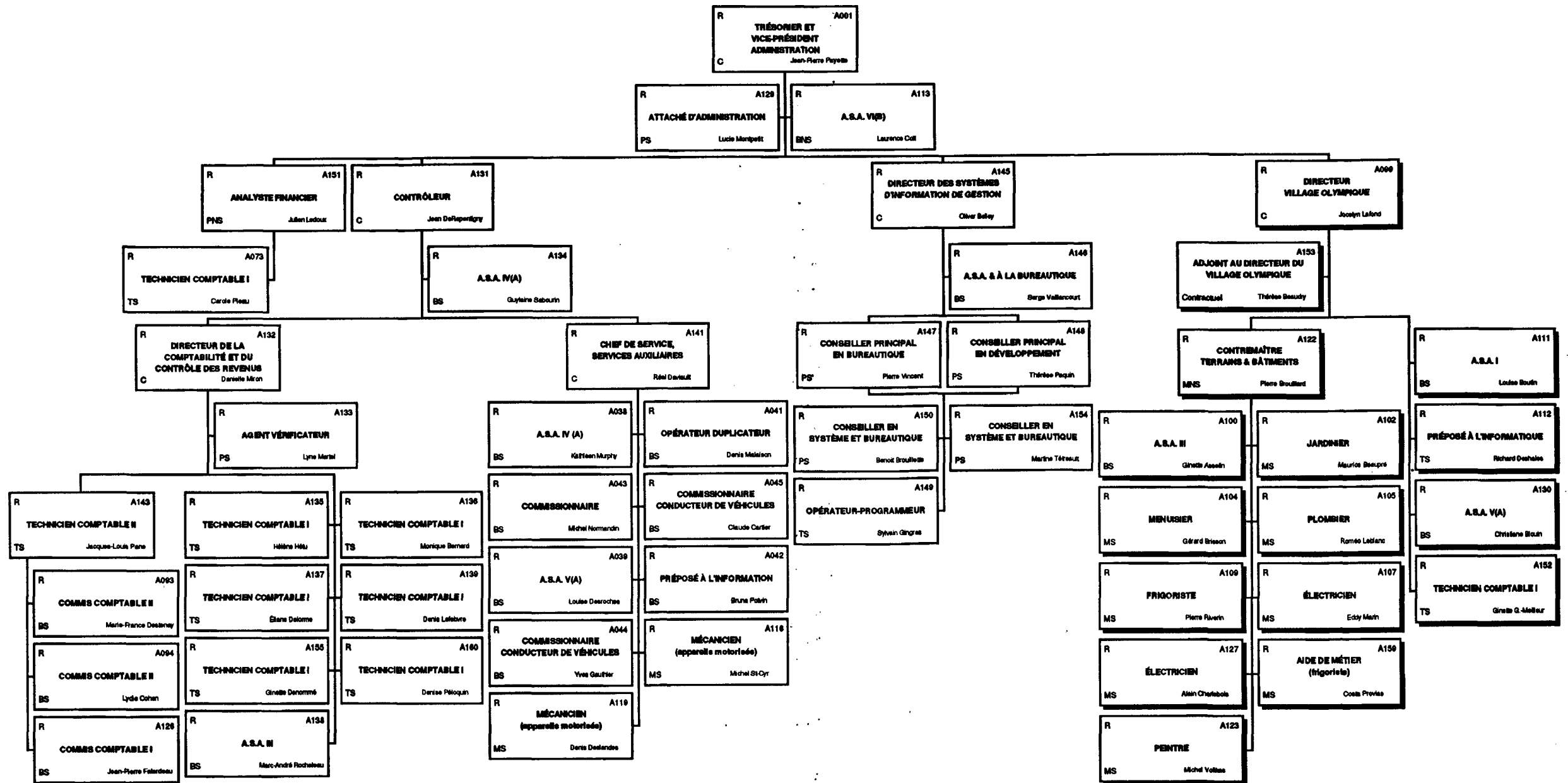
PRÉSIDENCE & DIRECTION GÉNÉRALE



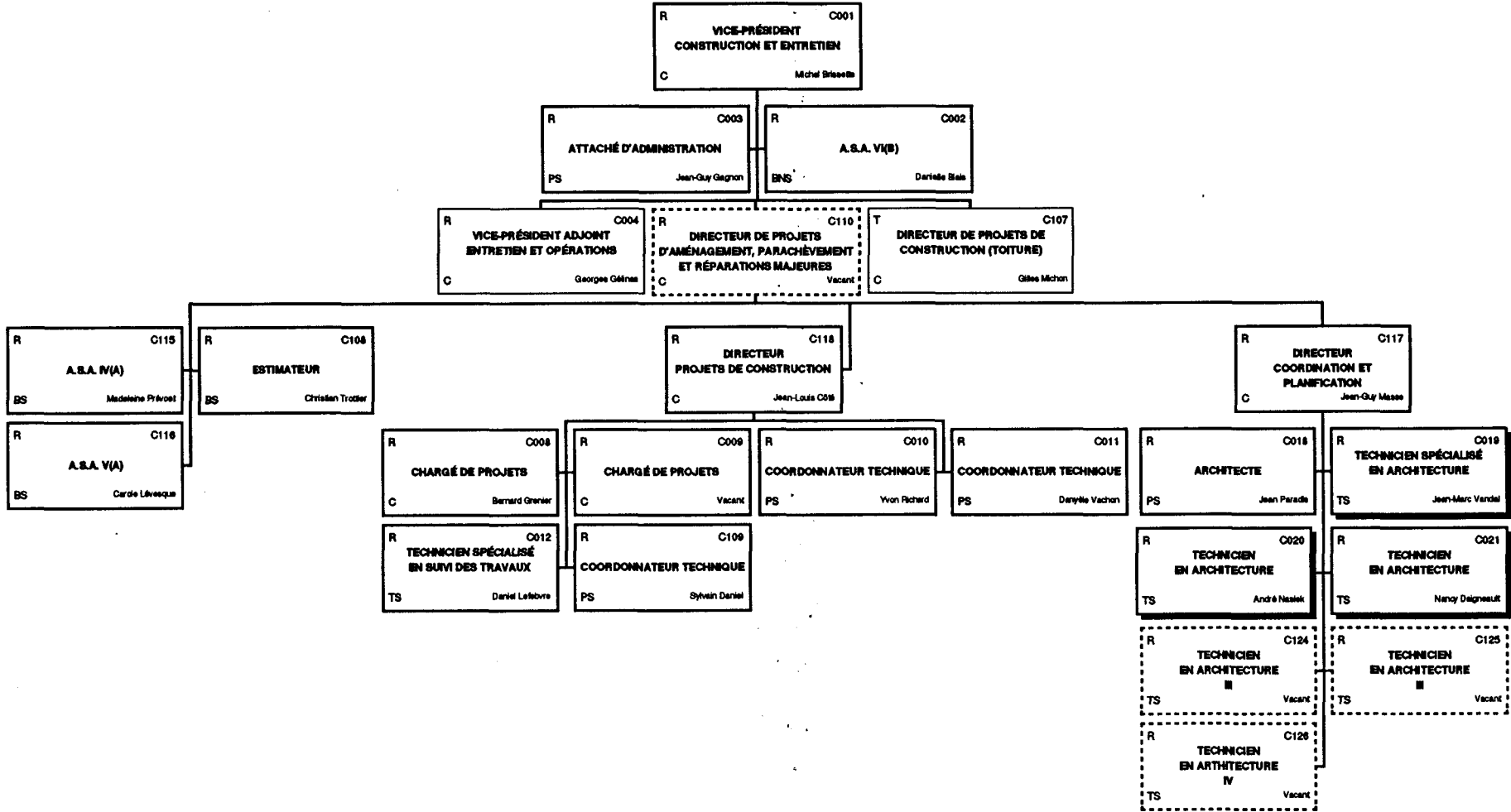
SECRÉTARIAT ET CONTENTIEUX



TRÉSORERIE ET VICE-PRÉSIDENT, ADMINISTRATION

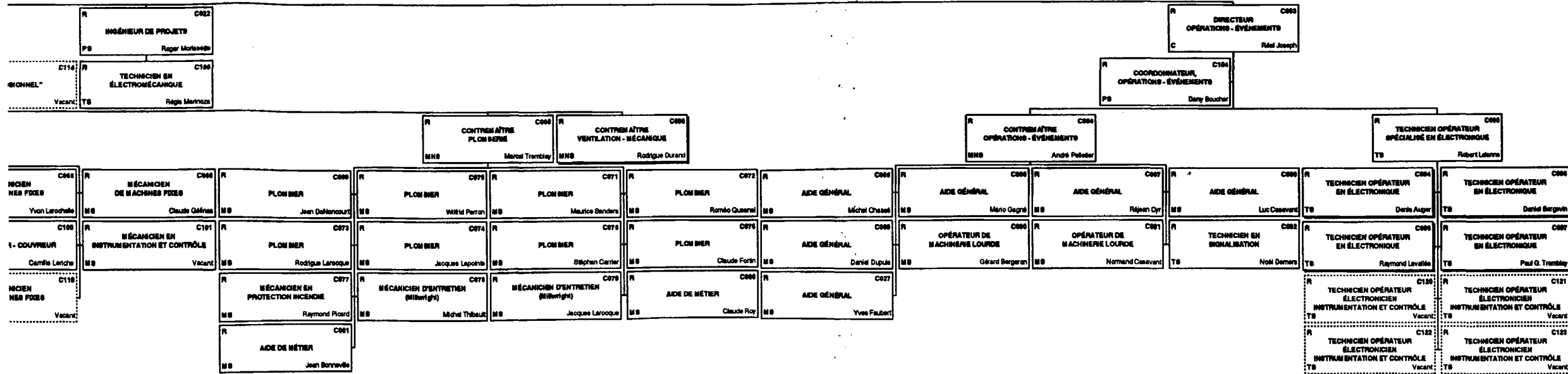


CONSTRUCTION ET ENTRETIEN

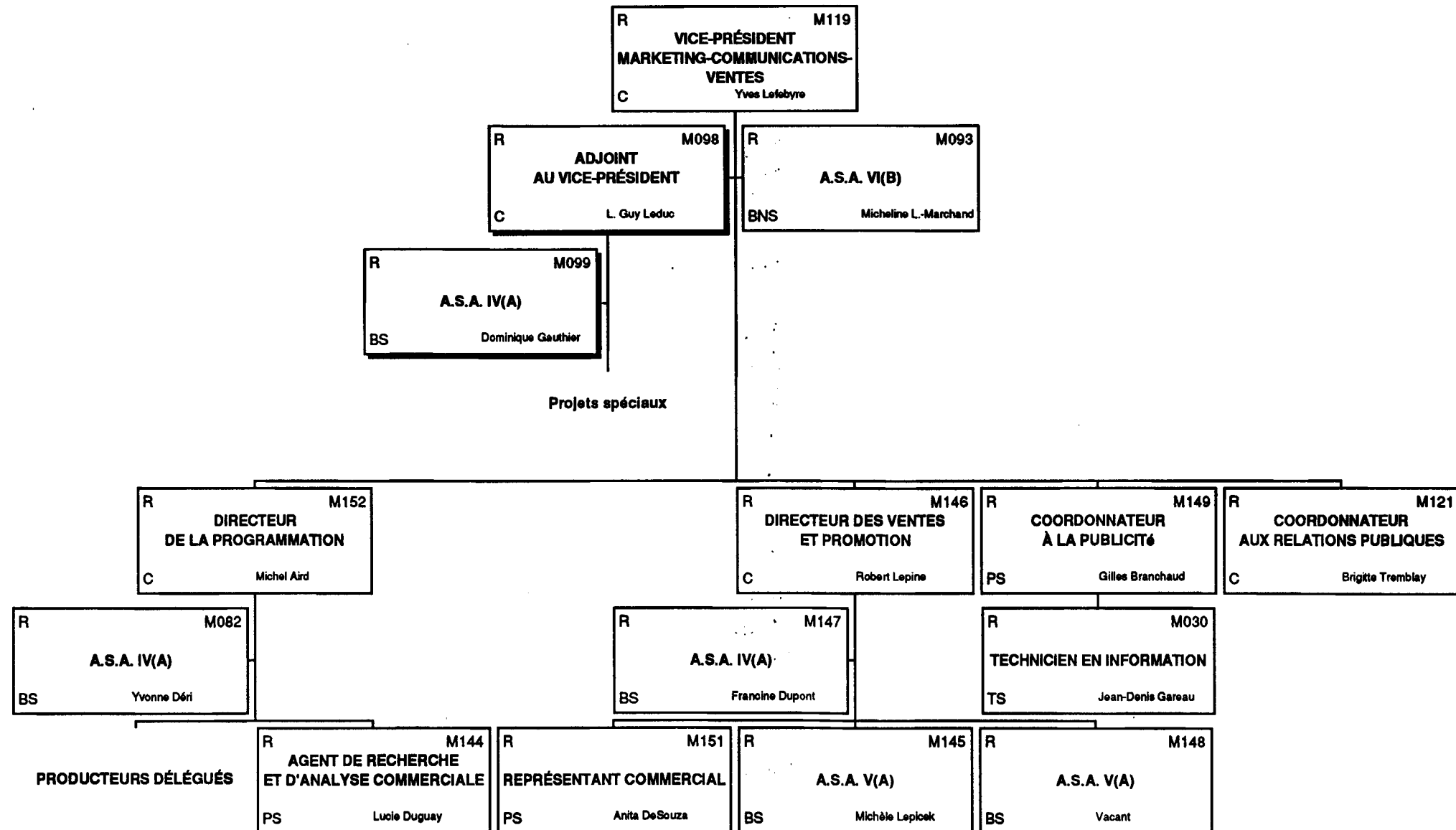


										<div><div>R</div><div>C091</div><div>VICE-PRÉSIDENT CONSTRUCTION & ENTRETIEN</div><div>C</div><div>Michel Bréteault</div></div>				
										<div><div>R</div><div>C094</div><div>VICE-PRÉSIDENT ADJOINT ENTRETIEN ET OPÉRATIONS</div><div>C</div><div>Georges Gagné</div></div>				
										<div><div>R</div><div>C043</div><div>A.S.A. V(A)</div><div>BB</div><div>Johanne Cléto</div></div> <div><div>R</div><div>C044</div><div>A.S.A. V(A)</div><div>BB</div><div>Nicole Biron</div></div>				
										<div><div>R</div><div>C113</div><div>DIRECTEUR MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ</div><div>C</div><div>Gérard Boulay</div></div> <div><div>R</div><div></div><div>PROFESSEUR</div><div>PS</div><div></div></div>				
<div><div>R</div><div>C100</div><div>DIRECTEUR ENTRETIEN ARCHITECTURAL</div><div>C</div><div>Guillaume Steward</div></div>	<div><div>R</div><div>C112</div><div>INGÉNIEUR EN STRUCTURES</div><div>PS</div><div>Jacques Varn</div></div>	<div><div>R</div><div>C093</div><div>CONTRÔLEUR TERREPLANS & BÂTIMENTS</div><div>MNS</div><div>Benoît Boucher</div></div>								<div><div>R</div><div>C092</div><div>CONTRÔLEUR DE LA CENTRALE THERMIQUE</div><div>MNS</div><div>Guy Saint-Sauveur</div></div>				
<div><div>R</div><div>C094</div><div>AIDE GÉNÉRAL</div><div>MS</div><div>Pierre Gauvin</div></div>	<div><div>R</div><div>C095</div><div>AIDE GÉNÉRAL</div><div>MS</div><div>Carl Jean</div></div>	<div><div>R</div><div>C096</div><div>AIDE GÉNÉRAL</div><div>MS</div><div>Léopold Steward</div></div>	<div><div>R</div><div>C098</div><div>MENUISIER</div><div>MS</div><div>Jean-Claude Clair</div></div>				<div><div>R</div><div>C040</div><div>CONTRÔLEUR EN ÉLECTRICITÉ</div><div>MNS</div><div>Denis Leblanc</div></div>	<div><div>R</div><div>C062</div><div>CONTRÔLEUR EN ÉLECTRICITÉ</div><div>MNS</div><div>Bruno Ménigheal</div></div>	<div><div>R</div><div>C067</div><div>TECHNICIEN SPÉCIALISÉ EN ÉLECTRONIQUE</div><div>TS</div><div>André Courcy</div></div>					
<div><div>R</div><div>C099</div><div>MENUISIER</div><div>MS</div><div>André Girard</div></div>	<div><div>R</div><div>C090</div><div>MENUISIER</div><div>MS</div><div>Jean-Paul Thomas</div></div>	<div><div>R</div><div>C091</div><div>MENUISIER</div><div>MS</div><div>Gérard Clavel</div></div>	<div><div>R</div><div>C092</div><div>MENUISIER</div><div>MS</div><div>Yvon Martin</div></div>	<div><div>R</div><div>C040</div><div>ÉLECTRICIEN</div><div>MS</div><div>Claude Lacombe</div></div>	<div><div>R</div><div>C040</div><div>ÉLECTRICIEN</div><div>MS</div><div>Jean-Marie Guinette</div></div>	<div><div>R</div><div>C090</div><div>ÉLECTRICIEN</div><div>MS</div><div>Merdosa Duchesneau</div></div>	<div><div>R</div><div>C091</div><div>ÉLECTRICIEN</div><div>MS</div><div>Gabriel Groleau</div></div>	<div><div>R</div><div>C095</div><div>TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE</div><div>TS</div><div>Christian Castonguay</div></div>	<div><div>R</div><div>C093</div><div>MÉCANICIEN DE MACHINES FIXES</div><div>MS</div><div>Sean Hamilton</div></div>	<div><div>R</div><div>C044</div><div>MÉCANICIEN DE MACHINES FIXES</div><div>MS</div><div>Louis Guinette</div></div>	<div><div>R</div><div></div><div>MÉCANICIEN DE MACHINES</div><div>MS</div><div></div></div>			
<div><div>R</div><div>C093</div><div>MENUISIER</div><div>MS</div><div>Marc Guilbeault</div></div>	<div><div>R</div><div>C094</div><div>MENUISIER</div><div>MS</div><div>Marc Piquin</div></div>	<div><div>R</div><div>C096</div><div>OPÉRATEUR DE MACHINES LOURDES</div><div>MS</div><div>Patrick Letabre</div></div>	<div><div>R</div><div>C090</div><div>AIDE GÉNÉRAL</div><div>MS</div><div>Leonard Hughes</div></div>	<div><div>R</div><div>C092</div><div>ÉLECTRICIEN</div><div>MS</div><div>Normand Blonin</div></div>	<div><div>R</div><div>C093</div><div>ÉLECTRICIEN</div><div>MS</div><div>Gérard Dumont</div></div>	<div><div>R</div><div>C094</div><div>ÉLECTRICIEN</div><div>MS</div><div>Clément Lebeau</div></div>	<div><div>R</div><div>C096</div><div>ÉLECTRICIEN</div><div>MS</div><div>Yvan Tremblay</div></div>	<div><div>R</div><div>C098</div><div>TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE</div><div>TS</div><div>J.-P. DesGroselliers</div></div>	<div><div>R</div><div>C097</div><div>MÉCANICIEN DE MACHINES FIXES</div><div>MS</div><div>Robert Forget</div></div>	<div><div>R</div><div>C090</div><div>PROFESSEUR</div><div>MS</div><div>Marcel Dault</div></div>	<div><div>R</div><div></div><div>FERBLANTIER</div><div>MS</div><div></div></div>			
<div><div>R</div><div>C097</div><div>BRIQUETEUR-MAÇON</div><div>MS</div><div>Henri Tamaro</div></div>	<div><div>R</div><div>C090</div><div>SOUDEUR</div><div>MS</div><div>René Durand</div></div>	<div><div>R</div><div>C090</div><div>SOUDEUR</div><div>MS</div><div>Laurent Caron</div></div>	<div><div>R</div><div>C040</div><div>PEINTRE</div><div>MS</div><div>Vacant</div></div>	<div><div>R</div><div>C090</div><div>AIDE DE MÉTIER</div><div>MS</div><div>Marc Gagné</div></div>							<div><div>R</div><div>C094</div><div>TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE</div><div>TS</div><div>Maurice Fillion</div></div>	<div><div>R</div><div>C102</div><div>FERBLANTIER - COUVREUR</div><div>MS</div><div>Yvan Felt</div></div>	<div><div>R</div><div>C103</div><div>AIDE DE MÉTIER</div><div>MS</div><div>Marc Guilbeault</div></div>	<div><div>R</div><div></div><div>MÉCANICIEN DE MACHINES</div><div>MS</div><div></div></div>
<div><div>R</div><div>C041</div><div>PEINTRE</div><div>MS</div><div>Gabor Lovly</div></div>														

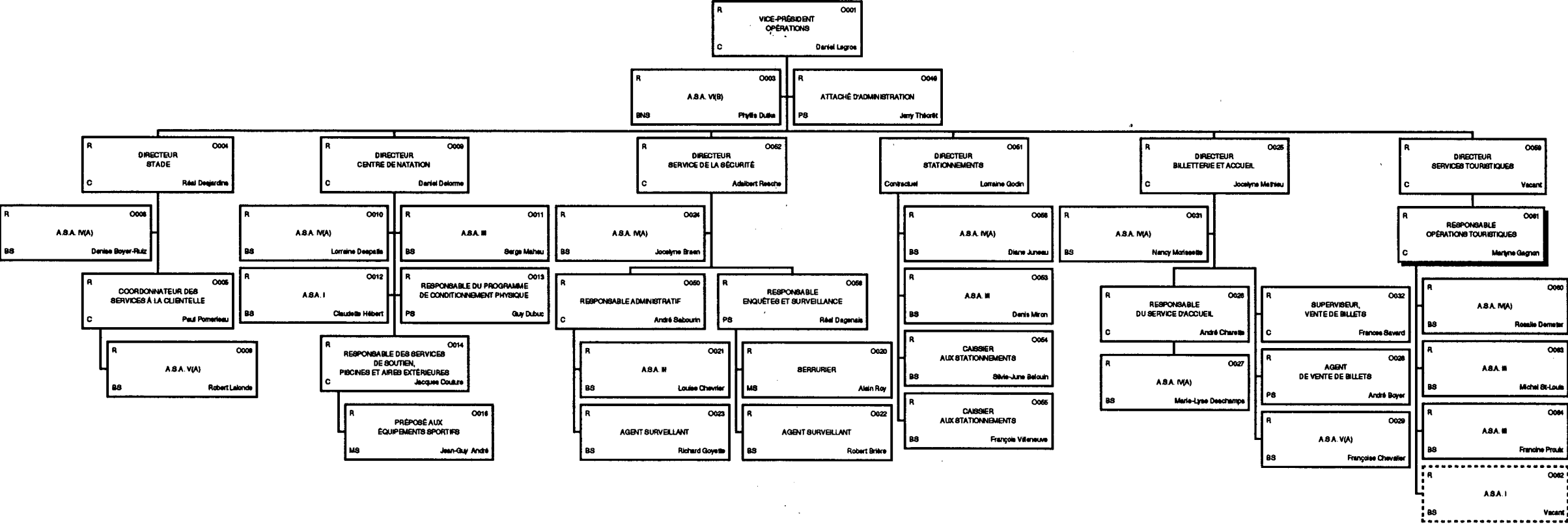
C043
A II
Monique Lapine



MARKETING - COMMUNICATIONS - VENTES



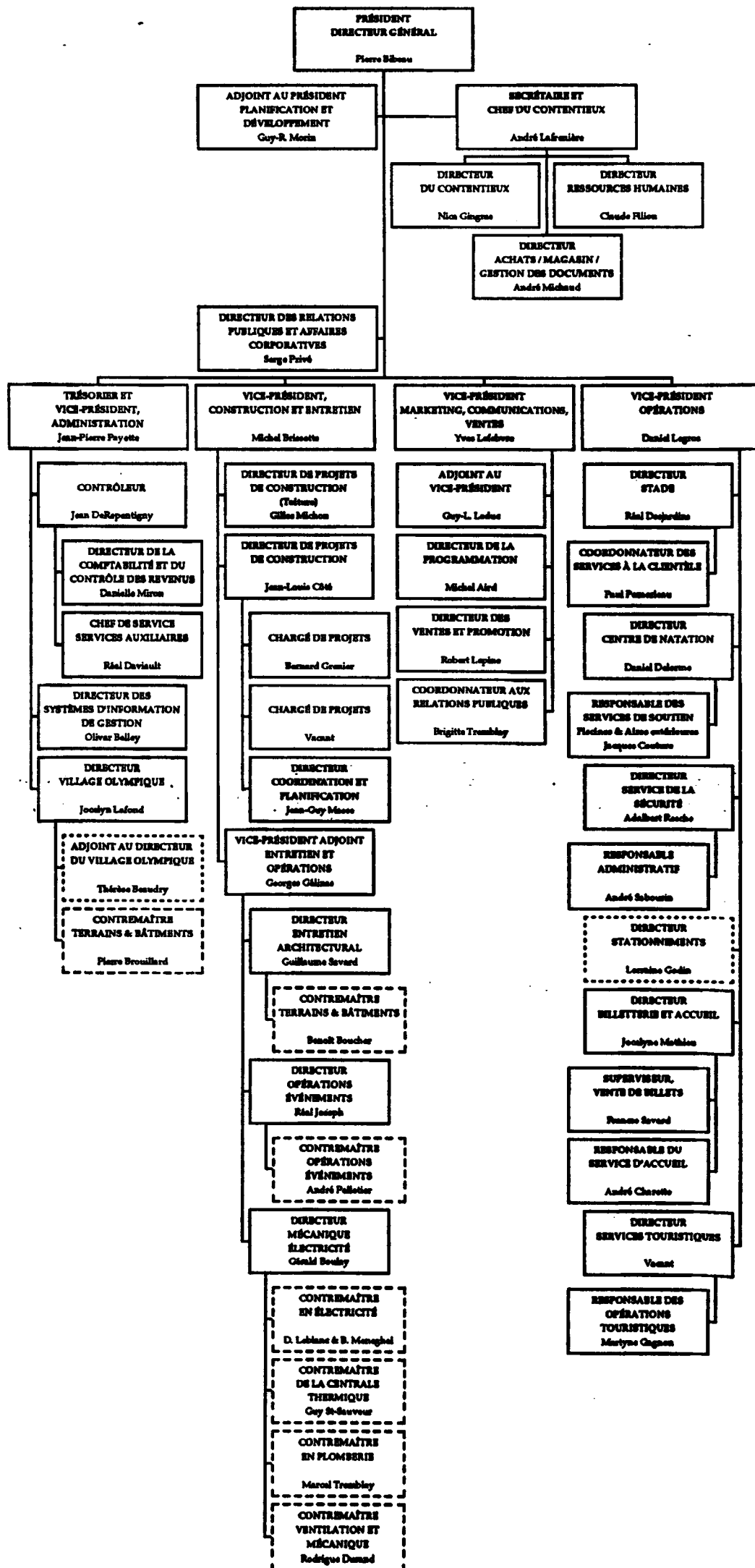
VICE-PRÉSIDENCE, OPÉRATIONS



RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

ORGANIGRAMME SOMMAIRE DE LA DIRECTION

9.



RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES
LISTE DES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES
DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

SANS OBJET

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

RAPPORT SUR LES VOYAGES ET DÉPLACEMENTS DU PERSONNEL À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DU 1^{er} NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

Nom	But	Destination
Aird Michel	Congrès annuel - Stadium Manager	Los Angeles
	Évaluation de la faisabilité du spectacle "Jésus était son nom"	Boston
	Examen technique du Supermotocross du Skydome	Toronto
	Réunion de l'European Arenas Association	Zurich
	Négociations exposition sur l'aviation (O.A.C.I.)	Paris
Berthiaume Adrien	Promotion de l'olympisme en vue de la célébration du 100 ^e anniversaire des Jeux Olympiques	Buffalo
Bibeau Pierre	Rencontre des représentants de la LCF lors de la Coupe Grey	Toronto
	Congrès annuel Stadium Manager	Los Angeles
	Réunion de l'Europea Arenas Association	Zurich
	Rencontre des annonceurs et dirigeants au camp d'entraînement des Expos	Floride

Période	Transport \$	Dépenses \$	Total \$
du 01-02-93 au 07-02-93	450.62	594.69	1 045.31
08-04-93	272.08	126.45	398.53
01-05-93	426.23	105.78	532.01
du 31-05-93 au 04-06-93	3 620.00	1 107.83	4 727.83
du 15-09-93 au 21-09-93	661.97	608.19	1 270.16
du 15-07-93 au 18-07-93	669.66	1 762.66	2 432.32
27-11-92	439.00	9.50	448.50
du 29-01-93 au 03-02-93	458.60	1 487.31	1 945.91
du 31-05-93 au 04-06-93	3 620.00	1 025.74	4 645.74
23-03-93	518.00	23.18	541.18

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

RAPPORT SUR LES VOYAGES ET DÉPLACEMENTS DU PERSONNEL À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DU 1er NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

Nom	But	Destinattion	Période	Transport \$	Dépenses \$	Total \$
Brissette Michel	Rencontres avec Experts (re: toiture) (accompagné par Y. Mouscardy/Janin)	Bologne/Radolfzell	du 01-12-92 au 04-12-92	7 308.07	1 316.10	8 624.17
	Consultation pour la nouvelle toiture	Rome/Paris	du 21-06-93 au 02-07-93	1 943.00	4 788.92	6 731.92
de Repentigny Jean	Projet Omnimax	Cincinnati	20-01-93	707.45	67.90	775.35
Desjardins Réal	Congrès IAAM Crowd Management	New Jersey	du 08-11-92 au 12-11-92	54.99	684.57	739.56
De Souza Anita	ABA Détroit	Détroit	du 05-12-92 au 11-12-92	348.16	1 421.78	1 769.94
	Kanata 92	Tokyo / Paris / Londres	du 06-11-92 au 28-11-92	3 180.12	5 429.12	8 609.24
	ITB Berlia	Berlin	du 04-03-93 au 12-03-93	689.28	2 803.15	3 492.43
	Market Place Bruxelles	Bruxelles	du 29-03-93 au 03-04-93	681.95	1 446.42	2 128.37
	Spotlight Canada	Syracuse/Rochester/Buffalo	du 23-03-93 au 26-03-93	346.25	440.03	786.28
	NTA Spring	Birmingham	du 20-04-93 au 25-04-93	443.89	366.84	810.73
	Rendez-vous Canada/Winnipeg	Winnipeg	du 15-05-93 au 20-05-93	442.42	249.23	691.65
	Spootlight Canada	Syracuse	28-09-93	185.86	531.62	717.48
	Kanata 93	Nagoya	du 01-10-93 au 08-10-93	2 567.40	981.76	3 549.16

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

RAPPORT SUR LES VOYAGES ET DÉPLACEMENTS DU PERSONNEL À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DU 1er NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

Nom	But	Destinattion
Guilbert Alain	Congrès annuel Stadium Manager	Los Angeles
Joseph Réal	Congrès annuel Stadium Manager	Los Angeles
Lefebvre Yves * (assumé par lui car portion personnelle)	Premier Artists Services/Négociations initiales pour le spectacle "Jésus était son nom"	Miami
	10e anniversaire du Centre d'expositions de Paris Nord/Villepinte	Paris
	Columbia Artists et Radio City Music Hall (accompagné par Samuel Gesser)	New York
	Évaluation de la faisabilité du spectacle "Jésus était son nom"	Boston
Legros Daniel	Assemblée Association Arénas européens (accompagné par Adrien Berthiaume)	Paris
	Évaluation de la faisabilité du spectacle "Jésus était son nom"	Boston
	Visite du stade de Miami , rideau métallique	Miami
Masse Jean-Guy	Visite du stade de Miami , rideau métallique	Miami
	Projet Omnimax	Cincinnati

Période	Transport \$	Dépenses \$	Total \$
du 29-01-93 au 02-02-93	409.24	431.85	841.09
du 01-02-93 au 07-02-93	450.62	621.27	1 071.89
du 04-01-93 au 07-01-93	0.00 *	647.09	647.09
du 27-11-92 au 04-12-92	527.90	3 097.58	3 625.48
26-02-93	1 007.18	209.34	1 216.52
du 08-04-93 au 09-04-93	278.50	606.44	884.94
du 23-01-93 au 30-01-93	1 648.42	3 279.55	4 927.97
08-04-93	272.08	48.64	320.72
du 16-05-93 au 18-05-93	1 082.50	527.30	1 609.80
du 16-05-93 au 18-05-93	1 082.50	234.15	1 316.65
20-01-93	707.46	27.86	735.32

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

RAPPORT SUR LES VOYAGES ET DÉPLACEMENTS DU PERSONNEL À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DU 1er NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

Nom	But	Destinattion
Mastrogiusseppe Elena	Congrès NTA	Seattle
Michon Gilles	Rencontre avec experts (re: toiture)	Bologne / Rodolfzell
		Bologne/Rodolfzell
	Nouvelle toiture	Toronto
Morin Guy R.	Visites de musées/Projets de développement	Boston
	Projet Omnimax	Cincinnati
		Toronto
Payette Jean-Pierre	Négociations exposition sur l'aviation (O.A.C.I.)	Paris
Total		

Période	Transport \$	Dépenses \$	Total \$
du 07-11-92 au 14-11-92	527.07	1 588.71	2 115.78
du 01-12-92 au 04-12-92	3 654.03	679.16	4 333.19
du 14-04-93 au 01-05-93	2 520.88	3 361.77	5 882.65
du 18-08-93 au 19-08-93	793.00	360.11	1 153.11
du 11-11-92 au 13-11-92	268.56	672.89	941.45
20-01-93	707.46	80.00	787.46
du 14-07-93 au 19-07-93	233.69	479.51	713.20
du 15-09-93 au 21-09-93	<u>661.97</u>	<u>559.86</u>	<u>1 221.83</u>
	46 868.06	44 891.85	91 759.91

DÉPENSES EN PUBLICITÉ RÉELLES
DU 1er NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

	Opération courantes \$
Création / Montage de publicité	50 642
Production / Publicité	109 695
Promotions avec les commanditaires	62 258
Photographies	21 979
Médias / Location de temps, d'espaces	407 712
Impressions	172 265
Échanges de service	89 839
Recherche et développement	135 164
Commissions / Vente de publicité	<u>13 272</u>
	<u><u>1 062 826</u></u>

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

**FOURNISSEURS PAR NATURE DE DÉPENSE
CRÉATION / MONTAGE DE PUBLICITÉ**

	Opérations courantes \$
Adigraph communication	7 058
Bernard Beaudry	5 980
DCR Vision	500
Divers	200
Grafix Studio	3 900
Foug	8 764
Idéation François Renouf	800
Montréal Production inc.	6 740
Production photocam enr.	2 450
Richard Thibault	800
Société de Communication graphique Socom	2 725
Sutdio 2 + 2	<u>10 725</u>
	<u>50 642</u>

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

FOURNISSEURS PAR NATURE DE DÉPENSE
PRODUCTION / PUBLICITÉ

	opérations courantes \$
Bernard Beaudry	15 929
Brasserie Molson	10 000
Claude Léonard	1 500
Compo em inc	326
Corlab inc	3 812
DCR Vision	1 000
Divers	3 375
En ville publication inc	750
Foug	6 012
Grafix Studio	4 205
Huguette Latulippe	1 985
Impression Arts-Limites inc	2 497
Intégration	3 626
Laboratoire Dafo éclair inc	1 771
Médiacom	8 994
Montréal Production	730
MP Photo Reproduction	6 323
Profil Expositon	1 000
Quanta l'énergie créative	740
René Delahaye	850
Ruccolo Faubert	5 000
Société de Communication graphique Socom	15 200
Studio 2 + 2	14 070
	109 695

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

FOURNISSEURS PAR NATURE DE DÉPENSE
PROMOTIONS AVEC LES COMMANDITAIRES / PUBLICITÉ

	opérations courantes \$
Bell Canada	1 703
Canadian Motorcycle	1 024
Création Totem inc	552
Lareau Marketing inc	500
Le Reine Elisabeth	137
Office des congrès	40 000
Production Pierre	342
Promenade Ontario	15 000
Salon international de l'auto	3 000
	<u>62 258</u>

FOURNISSEURS PAR NATURE DE DÉPENSE
PHOTOGRAPHIES / PUBLICITÉ

	opérations courantes \$
Bob Fisher photographe	7 620
Corlab inc	1 919
Divers	890
Gicor photo service inc	500
Maurice Vézinet photographe	3 517
Médiaphoto	275
Montréal Production	750
Paul Gélinas photographe	3 600
Production Photoca	500
Production Pierre Corbeil	658
Réflexion	1 750
	21 979

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

FOURNISSEUR PAR NATURE DE DÉPENSE MÉDIAS / LOCATION DE TEMPS, D'ESPACE

	Opération courantes \$
Action Promotion inc	5 000
CJMS	13 000
Colisé Motocross	2 000
Communication HD	28 900
Divers	3 679
Éditions du Rineva	2 750
Éditions Atlas	2 150
Est Presse	1 670
Excursions / Tours	990
Festival des musiques	3 750
Gray Line de Montréal	1 900
Journal de Montréal	3 686
Lareau Marketing inc	60 000
Location Tours	1 000
Natcom	11 476
Office des congrès	6 000
Production Marcel Lefebvre	2 500
Société gestion Ile Notre Dame	7 000
Stratégem	243 722
Tour Murray Hill	4 404
Voyage en groupe	1 210
Wedding Bells magazine	925
	407 712

FOURNISSEURS PAR NATURE DE DÉPENSE
IMPRESSIONS / PUBLICITÉ

	opérations courantes \$
Boulangier inc	40 537
Bowne Montréal inc	3 341
Communication HD	71 410
Divers	468
Fédération des Grandes Tours du Monde	37 038
Festival de musique	3 750
Grafix	4 275
Groupe Litho graphique inc	4 310
Impression Arts-Limites inc	3 795
Imprimerie C. Pierry inc	3 341
	<u>172 265</u>

FOURNISSEURS PAR NATURE DE DÉPENSE
ÉCHANGES DE SERVICE / PUBLICITÉ

	opérations courantes \$
CKMF	16 697
Journal de Montréal	18 328
Sanyo - Ford 93	15 198
Sanyo 92	<u>39 616</u>
	<u><u>89 839</u></u>

FOURNISSEURS PAR NATURE DE DÉPENSE
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT / PUBLICITÉ

	opérations courantes \$
Daniel Arbour	16 800
Divers	- 4 170
Lambert Multimédia	5 000
Lemay et Michaud	6 859
Métamorphose Claude	25 000
Pageau - Morel	30 474
Promocom BG enr	1 700
Société d'ingénierie CIMA	7 422
Soprin	8 372
Université de Montréal	31 340
Voyages Vincent	6 367
	135 164

FOURNISSEURS PAR NATURE DE DÉPENSE
COMMISSIONS / VENTE DE PUBLICITÉ

	opérations courantes \$
Commission Motocross	2 625
Divers	322
Production Pierre Corbeil	975
Société de Commercialisation Multi-rep	<u>9 350</u>
	<u><u>13 272</u></u>

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

DÉPENSES EN PUBLICITÉ RÉELLE PAR TYPE DE MÉDIAS DU 1er NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

	opérations courantes \$
Journaux et magazines	163 754
Stations radiophoniques	106 870
Réseaux télévisés	76 360
Panneaux publicitaires	<u>35 753</u>
	382 737
Lareau Marketing s'occupait de la promotion pour l'évènement Légo 93. Donc 60 000\$ est réparti dans tous les médias.	<u>60 000</u>
Sous-total:	442 737
Moins: Contrats échange de service	
CKMF	- 16 697
Journal de Montréal	<u>- 18 328</u>
	<u>407 712</u>

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

FOURNISSEURS PAR TYPE DE MÉDIAS JOURNAUX ET MAGAZINES

	opérations courantes \$
Action Promotion	5 000
Colisé du Motocross	2 000
Communication HD	10 000
Divers	3 679
Éditions du Rineva	2 750
Éditions Atlas	2 150
Est Presse	1 670
Excursions / Tours	990
Festival de musique	3 750
Gray Line de Montréal	1 900
Journal de Montréal	22 014
Location Tours	1 000
Natcom	11 476
Office des congrès	6 000
Société de gestion Ile Notre Dame	7 000
Stratégem	75 836
Tour Murray Hill	4 404
Voyage en groupe	1 210
Wedding Bells Magazine	925
	163 754

* Lareau Marketing s'occupait de la promotion pour l'évènement Léo 93.
Donc 60 000 est réparti dans tous les médias.

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

FOURNISSEURS PAR TYPE DE MÉDIAS
STATIONS RADIOPHONIQUES

	opérations courantes \$
CJMS	13 000
CKMF	16 697
Communication HDG	18 900
Production Marcel Lefebvre	2 500
Stratégem	<u>55 773</u>
	<u><u>106 870</u></u>

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

FOURNISSEURS PAR TYPE DE MÉDIAS
RÉSEAUX TÉLÉVISÉS

opérations
courantes
\$

Stratégem

76 360

76 360

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

FOURNISSEURS PAR TYPE DE MÉDIAS
PANNEAUX PUBLICITAIRES

opérations
courantes
\$

Stratégem

35 753

35 753

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES**DÉPENSES EN PUBLICITÉ – PRÉVISIONS
DU 1^{er} NOVEMBRE 1993 AU 31 OCTOBRE 1994**

	\$
Création / Montage de publicité	56 520
Production / Publicité	114 515
Promotions avec les commanditaires	196 981
Photographies	21 576
Médias / Location de temps, d'espaces	512 059
Impressions	119 794
Échanges de service	55 000
Recherche et développement	160 500
Commissions / Vente de publicité	<u>20 000</u>
	<u>1 256 945</u>

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

**COÛT DES SONDAGES EFFECTUÉS
AU COURS DE L'EXERCICE FINANCIER
1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

SANS OBJET

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18499	Acoustec	2 200.00	Services professionnels pour l'étude du comportement acoustique des cloisons pliantes sous la poutre des tableaux multifonctionnels du Stade
18549		2 900.00	Services professionnels pour la rédaction des plans et devis de la partie acoustique des cloisons pliantes sous la poutre des tableaux multifonctionnels du Stade
18982		2 840.00	Services professionnels pour l'étude du comportement acoustique des cloisons pliantes sous la poutre des tableaux multifonctionnels du Stade
20156		1 950.00	Services professionnels pour effectuer des prises de son de tous les tableaux d'affichage dans le Stade
18868	Daniel Arbour & Associés	9 800.00	Honoraires pour évaluation du coût de construction d'un cinéma Omnimax intérieur à proximité du Stade olympique
19634		7 000.00	Honoraires pour évaluation du coût de construction d'un cinéma Omnimax intérieur à proximité du Stade olympique
19702		10 700.00	Étude de faisabilité technique pour déterminer le coût du parachèvement partiel des niveaux 200 A et 400 et de leur jonction au sol (niveau 100) dans le fuseau 17 A
18543	Alain Baillargeon Architecte	7 775.00	Honoraires professionnels pour la mise à jour des plans et devis d'aménagement d'entretien paysager, suivi et inspections des travaux
19772		2 107.50	Honoraires professionnels pour la révision des plans et devis et pour la préparation du nouvel appel d'offres (contrat E-249-00)
18991		2 632.00	Consultation professionnelle d'un architecte paysagiste pour l'entretien et l'aménagement des plantes intérieures au Hall touristique
20293	Jacques Bastarache Enr.	2 305.00	Services professionnels en électronique pour l'analyse, les plans et devis pour l'installation des unités de contrôle à distance des filets de fausses balles de l'aire du jeu du Stade
95155	Bernard Beaudry, Graphiste	23 360.00	Services de graphisme sur demande
19396		2 000.00	Services de graphisme pour illustrer et produire sur disquette "Word" quatre dessins du Stade et quatre du Skydome
19865		5 000.00	Illustrer et produire sur disquette "Word" des dessins et cartes

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
20232	Les Architectes Blouin, Boutros, Dimakopoulos & Ass.	5 000.00	Services professionnels pour la planification des bureaux de la nouvelle toiture
20476		14 712.93	Services professionnels pour la production d'un rapport synthèse pour le projet de la nouvelle toiture
18977	André Boily	1 500.00	Honoraires professionnels pour la rédaction des textes du rapport annuel 1992
17527	Claude Bourgeois, architecte	8 464.00	Services professionnels pour modifier et préparer des dessins, procéder aux acceptations des travaux sur différents contrats pour la construction de gradins rétractables
18665		7 500.00	Services professionnels pour le suivi et la surveillance des travaux relatifs aux ancrages des poutres clé de sol dans le Stade
18666		2 080.00	Services professionnels pour effectuer la surveillance et le service au chantier pour la modification, la fabrication et la construction des escaliers existants du parterre et extensibles dans le Stade
18671	Robert Boyd	8 063.08	Prestation de M. Robert Boyd au comité de gérance du projet de la nouvelle toiture du Stade
18440	Calculus	3 972.00	Traitement interactif pour le système financier et contrat de service pour la réparation du micro-vax
95035		10 880.00	Traitement de la paie par la firme Calculus - droit exclusif
18560		1 365.00	Développement sur système informatisé de paie d'une table de taux horaire pour les employés - droit exclusif
19014		2 730.00	Modifications de la saisie des données de paie, liste des transactions de paie régulières - droit exclusif
19210		2 880.00	Modification à l'interface Grand-Livre et modification de la liste des transactions régulières afin de créer des nouveaux rapports - droit exclusif
19964		1 400.00	Modifications au système informatisé de paie au niveau du rapport des retenues syndicales - droit exclusif
95006	Réal Capuano, Photographe	890.00	Services professionnels d'un photographe

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18178	Groupe CGI Inc.	12 078.00	Services professionnels pour la réalisation de tests intégrés de l'application tourisme (gestion des ventes) suite à un appel d'offres
18791		9 462.00	Services de MM. Fauteux et Courtemanche à titre de conseillers pour l'analyse de l'impact organisationnel du projet inventaire / magasin suite à un appel d'offres
18792		9 960.00	Services de MM Fauteux et Courtemanche à titre de conseillers pour l'analyse de l'impact organisationnel du projet achat / approvisionnement suite à un appel d'offres
20059		10 000.00	Services de consultation professionnelle pour la gestion des bénéfices: politique, procédures et cas vécus
95250	Marc Chartier	14 175.00	Services de conception, recherche et rédaction de textes divers
18870	CIMA, Experts-Conseils	7 422.29	Honoraires professionnels pour la préparation des plans et devis préliminaires en structure d'un cinéma Omnimax entre le Stade et le Biodôme
18517		5 591.50	Honoraires professionnels pour la poursuite de l'étude des ancrages des parapets des coursives du Village: élaboration du concept d'ancrage et plans et devis détaillés
21067		1 500.00	Honoraires professionnels pour effectuer les croquis et déterminer les spécifications nécessaires à l'installation des plaques de support et de poulies dans le projet de relocalisation de sept câbles des filets de fausses balles derrière le marbre
20335	Société d'ingénierie CIMA	6 000.00	Services professionnels pour l'assistance et l'expertise de l'analyse des différentes réclamations des entrepreneurs impliqués dans le dossier des gradins rétractables
21262		4 650.22	Préparation des plans et devis relatifs à l'installation des deux accumulateurs sur les deux systèmes hydrauliques des gradins
18199		3 410.16	Surveillance et service au chantier pour la modification des escaliers existants et de la construction des rampes d'accès aux vomitoires du niveau 200 (100)
18667	CJMS	13 000.00	Achat de média (promotion) sur les ondes du 16 novembre 1992 au 3 janvier 1993

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18518	CLA Experts-Conseils Inc.	8 685.83	Honoraires professionnels pour la poursuite de l'étude des ancrages des parapets des coursives du Village: élaboration du concept d'ancrage et plans et devis détaillés
18960		1 157.39	Vérification de l'effet de l'ajout d'une cloison amovible suspendue sous la poutre caisson
95050	Club de plongée du Parc olympique	3 671.52	Services spécialisés en plongée sous-marine pour l'entretien et la réparation des bassins
18905	CMA Chalifour, Marcotte et Associés	9 000.00	Service d'expert-conseil pour le comité de gestion de l'énergie
19530	Cogep Inc.	7 104.00	Travaux supplémentaires pour le système informatisé d'entretien planifié afin de produire des rapports de feuilles de temps pour la paie
18423	Communications Lorraine Simpson	4 100.00	Honoraires professionnels d'une campagne de presse pour la programmation des Fêtes au Parc olympique
19911		6 654.00	Honoraires professionnels de la campagne de presse pour l'exposition éducative "voyage dans l'espace" LEGO au Parc olympique
95067	Compo Em Inc.	1 660.00	Services de typographie et de sorties linotroniques
20332	Concept MM	3 277.50	Services professionnels pour la conception, la recherche, la rédaction et la traduction de textes divers
95068	Corlab	9097.32	Services de laboratoire pour le développement de films, impression et montage de photographies
19440	Crad (Université Laval)	5 940.00	Services professionnels pour l'exécution de tests d'isolation et d'absorption acoustique sur des panneaux de cloisons mobiles
95071	Laboratoire Dafo/Éclair Inc.	2 139.95	Services de laboratoire pour le développement de films, impression et montage de photographies
20215	Dale-Parizeau Inc.	2 125.00	Contrat de services pour le système de gestion de risque Sodarisk du 31 mai 1993 au 31 mai 1994
20484	D & D Personnel Enr.	1 026.37	Location de personnel: service de main-d'oeuvre journalière pour les travaux d'injection d'époxy dans les fissures
18923	Marc Denis et Associés Inc.	7 166.92	Étude, recherche et évaluation d'un système d'ancrages de sécurité relatif au lavage de vitres des niveaux supérieurs de la Tour ainsi que la production des plans et devis et la surveillance des travaux

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

**Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993**

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
95208	Deschambault et Associés	7 500.00	Services d'enquêteur dans divers dossiers
19399	Dumelec Expert-Conseil	3 605.00	Relevés, études, plans et devis de mécanique-électricité, surveillance des travaux et service au chantier pour l'installation d'appareils sanitaires à la guérite Viau
19528		10 333.84	Relevés, préparation de plans et devis, surveillance partielle des travaux pour l'ajout de drains de plancher dans le stationnement intérieur Pie IX
19298		7 500.00	Services professionnel en génie mécanique pour effectuer des relevés, préparer des plans et devis ainsi que l'estimé des coûts de réalisation des projets de relocalisation des louvres et prises d'air pour la centrale thermique
20168		4 500.00	Services professionnels pour effectuer des relevés, préparer des plans et devis pour la correction des surcharges électriques au R.L.Q.
20928		1 500.00	Surveillance des travaux de modifications électriques au R.L.Q.
18616	Les Gestions F. Dumouchel Ltée	7 500.00	Services professionnels à titre d'enquêteur dans divers dossiers de réclamation de la Régie
18515	Dupras, Ledoux Associés	5 591.74	Fournir les relevés, études préparatoires, plans et devis de mécanique et électricité, surveillance des travaux pour la 1ère phase de la relocalisation et l'agrandissement du bureau de la Régie du logement au Village olympique
18403		1 550.07	Fournir les relevés, études préparatoires, plans et devis de mécanique et électricité, surveillance des travaux pour le local de la photothèque dans le Stade
18510		15 062.33	Étude, plans et devis de mécanique et électricité, surveillance des travaux et services au chantier pour la relocalisation et l'agrandissement du bureau de la Régie du logement au Village olympique
20499	Électri-Test Inc.	3 250.00	Services d'un expert en électricité pour effectuer des tests à haute fréquence afin de définir la cause du différentiel d'intensité d'éclairage des tableaux Daktronics
20923	Le Groupe Enico Inc.	2 942.50	Services d'un consultant en aménagement pour faire les plans et devis techniques du pupitre de commande de la salle des communications de la sécurité du Stade
95193	Equifax Canada Inc.	1 145.82	Enquêtes de crédit sur demande

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18786	Groupe Everest	22 532.12	Honoraires professionnels pour la mise à jour du plan de communication en situation d'urgence ou de crise pour l'année 1992-1993
21037		3 000.00	Honoraires professionnels pour conseils en communication
20408	Exupro Inc. Services conseils	2 480.00	Services professionnels pour la préparation d'un estimé pour la construction d'une salle de réception dans le Stade
20208		3 500.00	Services professionnels d'un estimateur pour le projet de modification des bureaux du R.L.Q.
18387	Filigramme Plus Inc.	3 000.00	Services professionnels pour la présentation du défilé de mode des uniformes des employés de la Régie
95162	Bob Fisher, Photographe	7 620.00	Services professionnels d'un photographe pour des séances de photographie d'activités ou d'événements reliés aux services touristiques, aux salons et au Centre de natation
95039	Jocelyne Foisy	2 700.00	Services pour prises de tests: sténo, dactylo, français
18883	Claude Fournier	4 000.00	Honoraires professionnels pour la préparation d'un devis pour le système d'alarme intrusion et le système phonique du Village olympique
18882		1 500.00	Honoraires professionnels pour l'étude des soumissions reçues concernant l'automatisation des stationnements du Village olympique
20502		5 000.00	Honoraires professionnels pour la préparation d'un devis pour l'achat et l'installation d'équipement de contrôle des stationnements du Village olympique
20167	Richard Franc et Associés	1 575.00	Étude d'économie d'énergie pour l'éclairage
20796	Claude Fréneau	10 000.00	Fournir les services d'un spécialiste en étanchéité de toiture
20996	Gestion Jean-Yves Gauthier Inc.	8 400.00	Fournir une assistance technique pour la mise en tension de barres Dywidag relativement aux travaux d'inspection structurale dans les consoles du Stade
18672	Henri F. Gautrin	4 000.00	Prestation de M. Gautrin au comité de gérance de la nouvelle toiture du Stade
20445		8 400.00	Prestation de M. Gautrin au comité de gérance de la nouvelle toiture du Stade

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18339	Gefix	18 826.50	Étude, recherche d'éclairage de couleur, fourniture de 53 filtres en verre 3/32" épaisseur couleur
19797		12 400.60	Étude de faisabilité des éclairages potentiels architecturaux, rapport des options et coûts de l'éclairage de la toiture du Stade et de la Tour
95069	Paul Gélinas Photographe	3 600.00	Services professionnels d'un photographe
19701	Génigestion GB Inc.	14 995.00	Fournir les services spécialisés d'un ingénieur afin de préparer des plans et devis complets d'appels d'offres visant à la fourniture et à l'installation d'un système de support d'échafaudage volant permettant l'accès aux faces de la Tour pour le projet de la réfection de la membrane de la Tour
17330	Gesproex Inc.	15 167.18	Services professionnels pour fournir le support technique nécessaire à la réalisation et la mise en place des travaux hydrauliques pour la modification des gradins fixes en gradins rétractables
19801	Groupe Gessico O.L. Inc.	11 200.00	Services professionnels pour le suivi des dossiers informatiques de la Direction des systèmes d'information de gestion
95070	Marie-Andrée Gouin	2 480.00	Services professionnels de rédaction anglaise
95225	Daniel Groulx	977.87	Services de technicien pour la salle de projection aux services touristiques
19529	GSM Design Inc.	5 169.17	Programme, plans et devis, surveillance des travaux et services habituels au chantier pour le projet de signalisation requise pour les nouveaux gradins rétractables
16603		6 000.00	Modification du programme de signalisation
95239	Guy & Gilbert	10 000.00	Services professionnels pour représenter les intérêts de MM. Lafond et Payette relativement aux articles parus dans le devoir concernant le Village olympique. Assistance au Contentieux concernant une plainte au Conseil de presse
18612	Kent Harries	1 600.00	Services professionnel pour des essais avec jauge de contraintes sur le chariot du funiculaire
20870	Hauts-Monts Inc.	2 046.76	Prise de photos aériennes du Parc olympique
18422	Patrick Huneault Enrg.	1 000.00	Honoraires professionnels comme porte-parole officiel des festivités des fêtes au Parc olympique

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18514	Les Architectes Gilles Huot et Louis-Joseph Papineau	4 151.30	Préparation des plans d'aménagement et d'exécution pour la relocalisation et l'agrandissement du bureau de la Régie du Logement au Village olympique
19374		8 925.83	Étude, plans et devis d'architecture pour la relocalisation et l'agrandissement du bureau de la Régie du Logement au Village olympique
18863	ICR, Centre de ressources informatiques	3 740.00	Services de transcription de rubans magnétiques
18522	Info-Arm	9 800.00	Rédaction d'un devis technique, suivi de l'appel d'offres, évaluation des produits, rédaction d'un rapport pour la gestion des procès-verbaux du Contentieux
20509	Consultation Inforgerie HH Inc.	10 000.00	Services professionnels pour l'interprétation des données du logiciel Cosmos et développement de modèles d'éléments finis
80469		10 595.00	Services d'un consultant en informatique pour la modification de la Tour dans le cadre de l'évaluation structurale
19565		7 117.50	Services professionnels pour la conversion du modèle Nastran du niveau 622 de la Tour
19008		2 600.00	Services professionnels pour la conversion des modèles Nastran ou Stardyne à Cosmos / M
95246	Intégration Inc.	3 802.05	Services professionnels reliés à l'informatique sur demande exclusive du Service de planification et de développement
18950	Inventec L.L. Inc.	4 500.00	Services professionnels pour faire l'inventaire de la boutique souvenirs
95052	Krypton Inc. La cie d'ingénierie	1 925.60	Services spécialisés de consultation et d'analyse de l'eau des piscines
19566	Laboratoire de béton Ltée	19 417.25	Services professionnels pour l'inspection des voussoirs, les tests de béton et rédaction de rapports
19649		2 000.00	Services professionnels pour le contrôle qualitatif du béton lors de la deuxième phase de consolidation des poutres triangulaires
18722	Labre et Associés	1 935.26	Services d'arpentage pour le projet de gradins rétractables
18607		9 000.00	Services d'arpenteurs-géomètres pour procéder au nivellement des poutres rails et de la dalle

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
80453		2 252.63	Services d'arpenteurs-géomètres pour la vérification de la géométrie des gradins rétractables
20207		1 500.00	Fournir l'équipement et la main-d'oeuvre pour une vérification de localisation verticale dans le Stade
21032		1 200.00	Services d'arpenteurs-géomètres pour l'installation de poulies de déviation pour les câbles du filet de fausses balles
20401	Lambert Multimédia	5 000.00	Étude de faisabilité pour le projet conjoint RIO / Lambert Multimédia "This is Montréal"
95072	Laminage Lamcom d'aujourd'hui	2 129.32	Services de montage et de laminage d'affiches et de photos
95201	Langlois Robert	23 000.00	Services juridiques pour représenter conjointement avec les procureurs relativement au dossier Terrasses Zaraloga
20078	Me Georges E. Laurin	1 400.00	Nomination d'un arbitre, convocation, audition du grief, rédaction de la sentence arbitrale et dépôt au Bureau du Commissaire général du travail
19335	Consortium LBL, LVM, SM	20 694.23	Services d'experts-conseils en structure pour procéder à l'inspection des appuis en néoprène des poutres triangulaires du Stade
18873	Pierre Lebel & Associés	5 216.00	Services d'un consultant en radio-communication pour élaborer les plans et devis de la phase II du projet de communication-radio de la RIO
18519		10 333.84	Études, plans et devis, surveillance des travaux de sonorisation des nouvelles mezzanines dans le Stade (niveaux 100 et 200)
20399		15 242.41	Préparation des plans et devis et des documents d'appel d'offres, surveillance des travaux relatifs au contrôle des réflexions sonores en arrière des gradins du niveau 700
20398		12 400.60	Préparation des plans et devis et des documents d'appel d'offres, surveillance des travaux relatifs à la réduction du bruit des conduits de ventilation au niveau 400 du Stade
95247	Paul Leduc	3 769.85	Services de révision et correction de traduction de textes
20547	Les Architectes Lefebvre, Lefebvre et Associés	14 984.06	Élaboration de plans et devis pour les travaux relatifs à l'aménagement de cloisons pliantes sous la poutre des tableaux multifonctionnels du Stade

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
19484	Étude légale Léger, Robic, Richard	205.00	Étude des contrats relatifs à la toiture du Stade en ce qui concerne les droits d'auteur
18869	Lemay & Michaud	10 828.60	Élaboration de schémas préliminaires, préparation d'un échéancier de travaux, élaboration d'un scénario de travaux relativement au projet de construction d'un cinéma Omnimax
19633		7 500.00	Étude de faisabilité relative à l'implantation d'un cinéma Omnimax
21162		5 166.92	Finaliser les plans et détails pour le montage d'un programme et l'élaboration d'une estimation budgétaire
18645	L.V.M Tech Inc.	18 106.69	Services de laboratoire afin de procéder à l'analyse de certaines soudures sur les ancrages des éléments cubiques des poutres triangulaires
18747	Mallette Informatique	5 000.00	Traitement des comptes à recevoir en services bureau
19267	Mallette Maheu	12 500.00	Étude de rentabilité du nouveau toit
19425		5 060.55	Honoraires de consultation en matière fiscale relativement à l'application de la TPS et TVQ et de leur portée sur divers événements ponctuels
19659		1 400.00	Travaux de vérification de la cédule du supplément de loyers des locataires subventionnés du Village olympique et préparation du certificat de vérification tel que demandé par la SHQ
19218	Marley Canada	1 500.00	Service de consultation pour vérifier l'installation de la surface mouillée de la tour d'eau
95240	Étude légale Martineau Walker	10 000.00	Services pour l'examen de contrats de location
18610	Ghyslaine McClure	2 544.43	Services professionnels pour faire des essais de jauges de contrainte sur le chariot du funiculaire
20338	Média-Source Canada	11 440.00	Services professionnels pour effectuer l'analyse de la revue de presse de la Régie
95040	Groupe Santé Médisys Inc.	532.00	Services professionnels de santé sur demande

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18922	Méthé, Caron Inc.	6 303.24	Étude, plans et devis, surveillance des travaux et services au chantier pour l'installation de deux mécaniques aux niveaux 500 et 600 du Stade
18581		13 350.00	Inspection complète des équipements de levage et rédaction d'un rapport écrit
20291		4 000.00	Étude de faisabilité technique pour déterminer le coût du parachèvement partiel des niveaux 200 A et 400 et de leur jonction au sol (niveau 100) dans le fuseau 17 A
18849		10 333.84	Recherche et étude de faisabilité pour l'installation d'un transport extérieur en façade de la tour pour la desserte de l'Observatoire
95257	Charles Meunier	17 007.00	Honoraires professionnels de consultation, rédaction, recherche, corrections, etc...
19499	MJM Conseillers en acoustique Inc.	14 410.00	Honoraires pour le projet de cloisons pliantes du Stade pour l'assistance et le suivi dans la fabrication du panneau échantillon, la préparation des documents d'appel d'offres et suivi lors de la fabrication et l'installation de la cloison
19435		3 450.50	Relevé, études, recommandations et assistance professionnelle en acoustique dans la réalisation du projet de la salle de contrôle de la centrale thermique
18130	Pierre Moïse	16 320.00	Honoraires professionnels d'ingénierie pour divers travaux relatifs au comité d'experts concernant l'étude de divers scénarios pour le remplacement de la toiture du Stade
19483		14 000.00	Honoraires professionnels d'un ingénieur en remplacement de M. Jean-Louis Côté qui doit siéger à titre de membre d'un jury dans une cause arbitrale
19965		6 000.00	Services professionnels pour l'étude des tâches en électricité, niveau de compétence requise et description de tâches du contremaître et des emplois en électricité
19894		12 000.00	Services professionnels pour l'optimisation des opérations des C.O.C. et de la centrale thermique
20460		4 980.00	Services professionnels pour la préparation de devis de demandes de subventions dans le cadre de la réorganisation des activités du C.O.C. et de la centrale thermique
20840		12 000.00	Services professionnels supplémentaires pour la réorganisation du C.O.C., de la centrale thermique et de la sécurité
18839	Nicolet, Chartrand, Knoll Limitée	6 315.00	Services d'experts-conseils pour le chariot du funiculaire

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
15884	Pageau Morel et Associés Inc.	2 100.00	Supplément pour la surveillance des travaux de la prise d'air
18427		15 974.04	Étude de pré-faisabilité mécanique dans le cadre de l'étude concernant le potentiel d'implantation des composantes du Musée des Sciences et techniques
18871		9 500.00	Honoraires professionnels pour la préparation d'un concept préliminaire en mécanique et électricité relativement à l'implantation d'un cinéma Omnimax au Parc olympique
18377		4 394.45	Honoraires professionnels pour fournir les relevés, plans et devis d'aménagement en mécanique et électricité pour l'aménagement de vestiaires et bureaux des promoteurs au niveau 200 du Stade
18536		4 500.00	Services professionnels nécessaires à la mise à jour des dessins d'électro-mécaniques dans le secteur 18 du RLQ réaménagé suite à la chute de la poutre clé de sol
19071		7 467.38	Étude pour la récupération de la chaleur perdue par la vapeur des réservoirs de condensé: évaluation des travaux, des coûts de la récupération d'énergie et des solutions alternatives
19713		3841.66	Étude préliminaire pour l'amélioration du facteur du puissance afin de déterminer les coûts de modification et le potentiel de la consommation électrique
20107		8 783.76	Préparation des plans et devis et surveillance des travaux pour la circulation niveau 100, axes U et V et consoles 11A à 15A ainsi que les nouveaux entrepôts dans les mêmes fuseaux du côté corridor technique
20105		2 273.44	Préparation des plans et devis et surveillance des travaux pour la circulation niveau 100, axes U et V et consoles 11A à 15A
20002		4 000.00	Honoraires professionnels pour une étude en mécanique pour l'implantation du Musée des sciences et techniques pharmaceutiques au Parc olympique
20331		2 000.00	Services professionnels pour l'étude des causes de non fonctionnement des génératrices en hiver
20456		1 500.00	Services professionnels pour la préparation du questionnaire pour l'évaluation des candidats au poste de contremaître en électricité
21134		750.00	Services professionnels des systèmes de ventilation au RLQ

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
20233	Pageau Morel et associés et Bouthillette, Parizeau et Associés	3 000.00	Services professionnels pour la planification des bureaux de la nouvelle toiture
19829		5 166.92	Fournir plans et devis de chauffage, climatisation, plomberie et électricité ainsi que surveillance du projet
19889		4 971.26	Études, plans et devis de plomberie, ventilation, électricité, surveillance des travaux et services au chantier pour les locaux techniques, secteur des piscines
20496		2 000.00	Étude de faisabilité technique en mécanique et électricité pour déterminer le coût de parachèvement partiel des niveaux 200A et 400 et de leur jonction au sol (niveau 100) dans le fuseau 17A
95198	Paquette et Associés	2 072.55	Services de huissiers
18862	PBI Expert-conseil Inc.	2 400.00	Services de soutien et de mise à jour sur les logiciels LARSA, S-FRAME et S-TOOLS pour la période du 21 janvier 1993 au 21 janvier 1994
20314	Le Groupe PCA Inc.	21 000.00	Services d'un conseiller en informatique pour effectuer des jeux d'essais sur les systèmes approvisionnements et réquisitions
19809	Peat, Marwick, Steveson et Kellog	12 000.00	Services professionnels pour la réaffectation du personnel cadre suite à des mises-à-pied
19799		12 000.00	Services professionnels pour la réaffectation du personnel cadre suite à des mises-à-pied
19798		6 000.00	Services professionnels pour la réaffectation du personnel cadre suite à des mises-à-pied
20012	Pépin Létourneau et Associés	3 919.68	Services juridiques pour procéder à l'analyse, la révision et à la bonification des projets de contrats que la Régie désire conclure avec les diverses firmes d'ingénieurs ou d'architectes dont les services seront retenus pour la préparation des plans et devis définitifs, la surveillance et la coordination des futurs travaux de la nouvelle toiture
95205		20 000.00	Services d'un avocat pour le dossier Consultants du Stade SC-1431-85
95207		5 000.00	Services d'un avocat pour le dossier Kansa General Insurance SC-1425-85
18670	Jacques Perreault	2 000.00	Prestation de M. Perreault au comité de validation de la nouvelle toiture du Stade

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

**Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993**

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18775	Perron, Hudon, Bélanger	3 528.00	Préparation des plans des levées d'auscultation
20623		12 400.00	Fournir les services d'un arpenteur-géomètre
21161		4 900.00	Fournir les services d'un arpenteur-géomètre
18516	Luc Phaneuf Imprésario Inc.	19 026.39	Services de M. Luc Phaneuf dans le cadre de la campagne de Noël avec la participation des personnages de Passe-partout
19855	Plaveco Gérance Limitée	2 000.00	Services professionnels pour préparer l'estimation des coûts du projet d'aménagement d'une salle de contrôle à la centrale thermique
20444	Jean-Luc Poulin	6 676.80	Prestation de M. Jean-Luc Poulin au comité de validation de la nouvelle toiture du Stade
18668		4 000.00	Prestation de M. Jean-Luc Poulin au comité de validation de la nouvelle toiture du Stade
95065	Ghislaine Primeau St-Onge	1 140.00	Services professionnels de rédaction française
20166	Les Productions vite ça presse	3 265.00	Services de personnel de production et d'opération pour la préparation de l'événement Motosport Spectacular sur les écrans vidéo du Stade
21117		2 170.00	Production de l'émission de télévision du SuperMotocross 1993 pour RDS
20095	Promocom BG Enr.	13 010.00	Services professionnels pour la coordination des relations de presse en province et organisation de la promotion de lancement du Supermotocross 1993
18611	Marek Pryzkorski	2 100.00	Services professionnels pour effectuer des essais avec jauge de contraintes sur le chariot du funiculaire
21007	Quéformat Ltée	1 120.00	Échantillonnage de terre sur des bacs de plantation, essais de laboratoire et production d'un rapport
20194	Raymond, Chabot, Martin, Paré	3 500.00	Services professionnels pour évaluation du potentiel administratif de candidats dans le cadre de la sélection du personnel
95237	Rapide Investigation	1 687.30	Enquêtes de crédit sur demande

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
19853	Daniel Richard et associés Inc.	7 750.38	Préparation de plans et devis en charpente pour la construction d'escaliers mobiles aux niveaux 500 et 600 du Stade
19427		7 725.00	Relevés, études, plans et devis de structure, surveillance des travaux pour la salle de contrôle de la centrale thermique
20108		2 583.46	Préparation des plans et devis de structure pour la construction de la guérite G-5
19607	Productions Ricochet Inc.	7 830.00	Services professionnels pour le montage d'un vidéo sur la nouvelle toiture
20227	Rimont Inc.	1 990.00	Services professionnels pour l'estimation des coûts du projet relatif à la stabilisation des poutres "clé de sol" du Stade
95209	Riopel, Daigneault, Caron, Larose et Plante	500.00	Services de sténographes officiels dans divers dossiers
20718	Roy LGL Ltée	13 886.46	Honoraires professionnels de vérification des estimations des concepts d'ancrages des rapports des firmes SIMA, SOLIVAR ET C.L.A.
20001	Ruccolo-Faubert	5 000.00	Honoraires professionnels pour une étude en architecture pour l'implantation d'un Musée des sciences et techniques pharmaceutiques au Parc olympique
95248		5 000.00	Production ou correction de plans pour divers projets reliés au Service de la Planification et du développement
18879	Saia Jean & Deslauriers F. Inc.	19 400.00	Services professionnels d'un ingénieur en structure afin de concevoir un système permettant de changer les appuis en néoprène des poutres triangulaires
80504	Sénécal, Provost et Associés Ltée	3 125.00	Prime pour la prolongation de la police d'assurance de 1 000 \$ couvrant la responsabilité civile professionnelle des firmes d'ingénieurs-conseil retenus dans le cadre du remplacement de la toiture
18258	Shubin Paul et Associés Enr.	14 983.25	Honoraires en regard de l'installation des nouveaux tableaux électroniques
95258	Frédéric Simonnot M.A.	1 640.00	Honoraires professionnels de consultation, rédaction, recherche, etc..

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
95034	Sisca Informatique Inc.	15 976.50	Banque d'heures pour assistance et développement des systèmes informatiques afin de répondre aux nouveaux besoins des usagers - droit exclusif
18509		1 857.50	Travaux supplémentaires effectués sur le système financier - droit exclusif
18657		7 030.00	Services professionnels pour l'amélioration du système financier afin d'obtenir le contrôle budgétaire en tout temps et modification des rapports existants - droit exclusif
18768		1 865.00	Services professionnels pour l'analyse fonctionnelle du développement de la réquisition électronique et sur le concept de groupe - droit exclusif
18769		1 260.00	Services professionnels pour travaux sur l'application de la nouvelle loi relative à la TVQ - approvisionnements
18770		1 600.00	Services professionnels pour rapport d'analyse d'intégration pour le système d'inventaire et de finance de fin d'année
18771		2 250.00	Services professionnels pour développer le programme de formation pour le système d'inventaire - droit exclusif
18793		7 381.50	Services professionnels pour le développement et l'amélioration de la fonction 2.26 du système financier - droit exclusif
18794		3 840.00	Personnalisation du système d'inventaire pour répondre aux nouveaux besoins des usagers - Droit exclusif
18797		9 180.00	Personnalisation du système d'inventaire pour répondre aux nouveaux besoins des usagers - Droit exclusif
19769		1 720.00	Modification au système informatisé d'inventaire: transfert des items en inventaire au budget de la construction - droit exclusif
19771		6 185.00	Modification au système informatisé d'inventaire: développement pour la mutation de fournisseurs entre deux compagnies, produire le catalogue des items du magasin et saisie de plusieurs codes grand livre sur une même commande
19800		21 500.00	Banque d'heures pour le support professionnel pour l'application finance et inventaire - droit exclusif
20224		1 625.00	Services professionnel pour travaux supplémentaires pour le système informatisé d'inventaire pour créer le transfert d'items inter-succursales électroniquement - droit exclusif

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
18604	SNC-Lavalin Inc.	15 000.00	Frais de recherche et d'implantation des documents pour compléter les dossiers: ingénierie de la toiture, mât et Stade
18635		1 772.00	Services professionnels pour conseiller la firme Nicolet, Chartrand, Knoll sur l'assemblage boulonné du nouveau chariot du funiculaire
95166	Socom	4 200.00	Divers travaux de graphisme et d'infographie reliés aux publicités des services touristiques, de commercialisation et du centre de natation et des affaires corporatives
18519	Solivar Inc.	10 452.09	Élaboration du concept d'ancrage, plans et devis détaillés pour la poursuite de l'étude des ancrages des parapets des coursives du Village
18428	Groupe Soprin Inc.	2 202.55	Étude de pré-faisabilité en structure dans le cadre de l'étude concernant le potentiel d'implantation des composantes du Musée des sciences et techniques au Parc olympique
20323	S.P.I.L.L. Inc.	5 000.00	Services professionnels afin d'assister la Régie dans le dossier Régis Trudeau
21186		1 340.00	Services professionnels pour effectuer les recherches requises afin de retracer M. Raymond Chastagnol, ancien employé de la firme Euro-Études en France relativement au dossier de la chute de la poutre en septembre 1991
19502	Structuras Entreprise conjointe	9 500.00	Services d'un ingénieur intermédiaire pour l'évaluation et le catalogage des documents reçus de SNC/Lavalin
15976	Studio 2+2 Inc.	2 000.00	Production d'une illustration incluant prêt-à-photographier
19587		8 425.00	Services professionnels pour la recherche et le développement de la présentation audio-visuelle de la nouvelle toiture
20146	Tecsult Inc.	4 193.83	Services professionnels pour proposition de deux solutions et de deux esquisses pour attaches permanentes aux consoles
19517		4 030.19	Relevés, conception, dessins et rapport préliminaire de faisabilité pour le remplacement des câbles et ancrages des poutres clé de sol du Stade
19516		12 400.60	Relevés, études, proposition du correctif requis aux ancrages existants des câbles de retenue des poutres clé de sol suite au dégagement du béton de seconde phase
80490		16 641.19	Études, plans et devis relatifs aux modifications des cales des poutres clé de sol et devis descriptif pour essais et vérification des soudures des poutres clé de sol

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Contrats de moins de 25 000\$ octroyés à des professionnels (les)
entre le 1er novembre 1992 et le 31 octobre 1993

COMMANDE	NOM	MONTANT \$	DESCRIPTION DU MANDAT
19322	Thébar Inc.	15 000.00	Services d'experts-conseils pour répondre aux besoins du projet de la nouvelle toiture
18669	René Tinawi, Ing.	4 620.00	Prestation de M. René Tinawi au comité de validation du projet de nouvelle toiture
95043	Me Lyse Tousignant Inc.	2 603.00	Service d'arbitre pour l'audition de griefs
18202	Université du Québec à Montréal	15 400.00	Services professionnels pour la préparation et l'animation d'une session de formation relative aux communications interpersonnelles et la gestion
95061	Transcriptions Verbatim	21 500.00	Abonnement à la revue de presse électronique
95062	Maurice Vézinet Photographe	3 517.50	Services professionnels d'un photographe
20548	Viau, Bergeron, Architectes	14 500.00	Étude d'ambiance pour le projet écrans-gradins et cloisons mobiles
19323	Vlad Ingénierie Inc.	15 000.00	Services d'experts-conseils pour répondre aux besoins de la nouvelle toiture
18840	X-Per-X Inc.	4 225.00	Services de M. Andrew Kmea à titre d'inspecteur pour le chariot du funiculaire
20396		3 000.00	Services professionnels de laboratoire pour la vérification des soudures des supports d'échafaudage

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES
DIRECTION DES AFFAIRES PUBLIQUES**

CONTRATS

DU 1er NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

NOM DE LA FIRME

OBJET DU MANDAT

Blitz 24 inc

Revue de presse pour le SuperMotocross

André Boily

Mandat de consultation et de rédaction
pour divers dossiers (allocutions, textes, ect...)

Marc Chartier

Honoraires professionnels de consultations, de recherches,
de traductions et de rédactions diverses.

Communication Lorraine Simpson

Relations de presse pour l'exposition Léo

Concept MM

Conceptions, recherches, rédactions et traductions
de textes divers

Fonds des moyens de communication

Enregistrement vidéoscopique ad hoc des différents
événements

Groupe Everest

Mise à jour du plan de communication en situation
d'urgence pour l'année 92-93

Marie Andrée Gouin

Mandat de traduction pour divers dossiers

DURÉE	TOTAL
	\$
Juin 1993 à août 1993	643.00
novembre 1992 à février 1993	1 621.00
décembre 1992 à février 1993	7 455.00
mai 1993 à octobre 1993	10 874.00
Juin 1993 et octobre 1993	2 422.00
1er novembre 1992 au 31 octobre 1993	2 244.00
1er novembre 1992 au 31 octobre 1993	22 532.00
janvier 1993 à octobre 1993	2 705.00

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES
DIRECTION DES AFFAIRES PUBLIQUES**

CONTRATS

DU 1er NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993

NOM DE LA FIRME

OBJET DU MANDAT

Anne Marie Loslier

Rédaction d'un texte

Ghislaine Primeau

Honoraires professionnels de rédactions diverses

Production Vite ça presse

Production de l'émission télévisée du SuperMotocross

Promocom

Honoraires pour les relations de presse

Les reporters associés

Mandat de recherches et de rédactions pour divers dossiers
(allocutions, textes...)

Frédéric Simonot

Rédaction d'une allocution pour le président. Revision de
deux textes du rapport annuel.

Société de communication
graphique Socom

Élaboration et exécution du rapport annuel.
Conception de divers dossiers.

Transcriptions Verbatim inc

Revue de presse et monitoring électronique des médias.

DURÉE**TOTAL****\$**

23 novembre 1992

125.00

1er novembre 1992 au 31 octobre 1993

1 030.00

septembre 1993 et octobre 1993

2 170.00

juin 1993 à octobre 1993

9 010.00

1er novembre 1992 au 31 octobre 1993

8 807.00

février 1993 et mars 1993

1 640.00

mars 1993

octobre 1993

18 175.00

1er novembre 1992 au 31 octobre 1993

16 425.00

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS D'EXPLOITATION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT ADDITIONNEL
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise	Réquisition	Commande	Montant initial	No de l'avis de modification
Élitech	18274	118661	7 850	11133
GSM Design	16236	116603	12 000	11214
René Tinawi	10518	118669	4 000	11295
Centre de ressources informatiques ICR	10525	118863	3 000	11204
Roctest Limitée	16440	117034	21 290	11158
Claude Hinton Inc.	14045	118072	22 460	11166
Groupe Géfix Inc.	17687	118339	13 010	11147
Électricité Standard Inc.	18521	118993	1 000	11268
Consultation Inforgénie HH Inc.	18699	119321	14 000	11455

Montant du supplément	Raisons
804	Câblage supplémentaire pour transférer l'ordinateur des barrières de stationnement non-inclus dans la commande originale
6 000	Augmentation des honoraires de supervision en raison de plusieurs modifications au programme de signalisation, phase III
620	Honoraires supplémentaires dus à la complexité du projet de la nouvelle toiture du Stade
740	Travaux supplémentaires requis pour la transcription de rubans magnétiques
1 754	Travaux supplémentaires pour l'installation d'équipement et d'appareillage d'instrumentation servant à effectuer des relevés de lecture des différentes composantes du Stade
14 910	Aménagement et mobilier des bureaux administratifs de la RIO non prévus dans la commande initiale
3 047	Uniformisation du système d'éclairage du Stade
1 182	Surplus requis pour l'installation de l'électricité à la photothèque. La commande originale était un montant approximatif (taux horaire)
1 503	Surplus requis pour compléter le modèle d'éléments finis dans le cadre de l'évaluation structurale de l'étape 3

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS D'EXPLOITATION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT ADDITIONNEL
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise	Réquisition	Commande	Montant initial	No de l'avis de modification
Entreprises Bogira Inc.	18901	119514	3 120	11352
Électricité Standard Inc.	18900	119513	600	11328
Vertech Inc.	16278	116881	4 608	11226
Inel Inc.	19569	120209	1 579	11383
Grues Jénik	18933	119812	8 800	11313
Exposition agricole de St-Hyacinthe	17088	117685	950	11069
Pompe Asselin Inc.	16745	117712	6 143	11093
D & D Personnel		118082	2 400	11105
Électricité Standard Inc.	18211	118622	1 430	11091
Adélar Laberge Ltée	18219	118684	1 661	11225
Adélar Laberge Ltée	18390	119362	692	11289
Marandola Ltée	18396	119398	4 886	11245

Montant du supplément	Raisons
600	Modification à la chute à déchets existante (niveau 100), découpe supplémentaire et relocalisation de l'attache du cylindre dans le cadre de la remise en service du basculeur de benne du compacteur à déchets
473	Ajout d'interrupteurs, thermostats à déplacer, installations d'indications "sorties" et de prises de courant non-prévus dans le projet de relocalisation des prises électriques du Salon Montréal
8 325	Reprendre l'installation de miroirs, installer nouveau panneau de verre non demandé dans la commande initiale, ajout de cornières en acier inoxydable sur des colonnes des murs du Salon Montréal
1 813	Divers travaux de finalisation supplémentaires afin de répondre aux attentes du Service de l'accueil pour le projet de ventilation du local radio
8 140	Délai dans les travaux de sécurisation des joints des voussoirs qui a nécessité la prolongation de la location d'une grue de 150 tonnes
600	Location de 675 billets de gradins au lieu de 425 requis pour le personnel affecté aux coureurs du SuperMotocross 1993
783	Correction d'une erreur de facturation pour la vérification et la réparation de pompes à eau au Village olympique
670	Correction d'une erreur de facturation du taux d'un technicien spécialisé pour divers travaux au stationnement P3 du Village olympique
1 874	Ajout de matériaux non inclus dans la commande et d'heures supplémentaires effectuées par des techniciens
332	Services d'un tuyauteur pour une période additionnelle pour un remplacement de vacances au stationnement P3 du Village olympique
782	Services d'un soudeur et d'un tuyauteur pour les travaux de régularisation de la pression à l'entrée d'eau de la pyramide ouest du Village olympique effectués de soir, à temps double, au lieu de jour
1 422	Services supplémentaires d'un céramiste et d'un apprenti et ajout de matériaux non prévus à la commande initiale pour des travaux à la piscine du Village

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS D'EXPLOITATION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT ADDITIONNEL
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise	Réquisition	Commande	Montant initial	No de l'avis de modification
Daniel Richard et associés	17682	118005	1 550	11354
Marandola Ltée	19972	120789	3 200	11479
Entreprises Inox Inc.	20200	121004	1 100	11526
Pageau, Morel et Associés	18592	119071	5 000	11298 11388
Pierre Moïse	19983	120840	9 600	11478
Électricité Standard Inc.	19172	119967	9 000	11349
Électricité Standard Inc.	20196	120984	3 610	11496
Électricité Standard Inc.	19842	120573	9 152	11474
Lavo Ltée	19024	119714	449	11309
Les contrôles Provan Ass. Inc.	19387	120074	14 267	11397
Kent A. Harries	18024	118612	1 250	11087

Montant du supplément	Raisons
437	Modifications exigées par le déplacement des ouvertures dans les murs de béton, axes C-D et 25 pour changer le système de ventilation
1 205	Surplus requis pour effectuer des réparations plus majeures que prévues des tuiles au Centre de natation
739	Travaux divers d'urgence dus à l'incident sur le plancher submersible du bassin de compétition du Centre de natation
178 2 350	Travaux supplémentaires et évaluation de solutions alternatives suite à l'étude de la récupération de chaleur perdue par la vapeur des réservoirs de condensé
2 400	Services professionnels supplémentaires pour la préparation de documents de présentation relatifs à la réorganisation du C.O.C. de la centrale thermique et de la sécurité
2 268	Surplus pour des travaux d'électricité supplémentaires à divers endroits du Parc olympique
1 608	Compléter les travaux d'éclairage au bassin de plongée du Centre de natation
3 860	Compléter les travaux d'électricité de relocalisation des panneaux de contrôle dans les SGT
1 199	Erreur dans la quantité de chlore demandée sur la commande initiale
2 624	Ajout de deux valves Kiely Mueller à réparer au stade
350	Montant de la commande initiale était un estimé des services professionnels pour faire des essais de jauge de contraintes sur le chariot du funiculaire

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS D'EXPLOITATION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT ADDITIONNEL
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise		Réquisition	Commande	Montant initial	No de l'avis de modification
Marek Pryzkorski		18023	118611	1 250	11092
Miron Béton		17759	118322	1 750	11231
Alain Baillargeon, Architecte		18003	118543	5 300	11512
Pépinière St-Hubert Inc.		19040	119852	11 797	11476
Tip Transport	3580	19859	120555	1 890	11516
Jules Lavallée Inc.		19869	120575	2 000	11431
Solotech Inc.		18440	118976	7 500	11187
Le groupe C.G.I Inc.		17822	118178	7 364	11071
Intertechnology Inc.		18724	119380	3 417	11228

Montant du supplément	Raisons
850	Montant de la commande initiale était un estimé des services professionnels pour faire des essais de jauge de contraintes sur le chariot du funiculaire
1 025	Béton sur demande - surplus requis pour terminer les travaux
1 500	Vérification et suivi additionnel des travaux d'aménagement et d'entretien paysager, mise à jour des plans et quantités pour la saison 1993 en vue de préparer la saison 1994
2 538	Ajustement de prix suite à l'achat de caissons de fleurs non prévu à la commande initiale
947	Augmentation du nombre d'heures requises pour le transport et la location de semi-remorques pour le SuperMotocross 1993
805	Augmentation du nombre d'heures travaillées pour la construction et le démontage de la piste du SuperMotocross 1993
1 000	Main-d'oeuvre supplémentaire pour compléter les réparations à la sonorisation de la piste Omnisports du Centre de natation
676	Correction d'une erreur de facturation du taux journalier inscrit sur la commande initiale
555	Achat d'un logiciel informatique pour le micro-annexe

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS D'EXPLOITATION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT ADDITIONNEL
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise	Réquisition	Commande	Montant initial	No de l'avis de modification
Sisca Informatique	18880	119800	7 000	11415 11499
Groupe Gessico O.L. Inc.	18881	119801	9 800	11378
Sratégem	17862 17863	118898 118899	3 000 4 230	11157 11156
Boulanger Inc.	17870	119010	3 818	11280
Société de communications graphiques (SOCOM)	17871	119027	9 275	11189 11237
Fonds des moyens de communication	18651	119113	1 000	11230
Voyages Bel-Air Inc.	19328	120385	2 086	11411
Communications Lorraine Simpson	18063	119911	5 700	11466
Promocom BG Enr.	18756	120095	8 500	11407
Promo Concept Inc.	20007	120675	752	11484

Montant du supplément	Raisons
7 000 7 500	Renflouement de la banque d'heures pour le support professionnel de l'application finance et inventaire - droit exclusif
1 400	Prolongation du mandat de suivi des dossiers de la Direction des systèmes d'information de gestion
529 746	Le prix soumis pour l'achat d'espace publicitaire excluait la commission Le prix soumis pour l'achat d'espace publicitaire excluait la commission
2 452	Modifications non prévues (type de papier, couleur, réimpression d'une page) lors de l'impression du rapport annuel 1993
200 4 700	Changement de la marque de papier à utiliser pour le rapport annuel 1992 Corrections d'auteurs aux bleus pour le rapport annuel 1992
444	Production supplémentaire de copies VHS anglaises et françaises du vidéo corporatif de la RIO
481	Ajout d'une passe de train pour 7 jours relativement à un voyage de Mme De Souza, déléguée commerciale
477	Dépassement du montant alloué pour les dépenses dans le cadre de la campagne de presse de l'exposition éducative "Voyage dans l'espace" organisée en collaboration avec LEGO
4 510	Ajout de conférences de presse et de tournées en province pour la promotion du SuperMotocross 1993
200	Surplus reçu dans la quantité de dossards pour les coureurs du SuperMotocross

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS DE CONSTRUCTION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise	Réquisition	Commande	Montant initial	No de l'avis de modification
A.C.C. Encom (1992) Inc.	14199	114199	21 452	11072 11324
Maçonnerie Bazinet et Gourde	14201	114201	19 700	11052 11210

Montant du supplément	Raisons
	prévu au contrat initial
290	Temps supplémentaire pour finaliser les travaux d'ignifugation relatifs à la
4 196	modification des gradins fixes en gradins rétractables
	<u>Travaux de maçonnerie: modification des gradins fixes en gradins rétractables</u>
23 398	Agrandissement du local 102 et ajouts divers suite à la démolition des gradins fixes
665	Modification du muret, axes 15 et 15A et relocalisation de porte, axe 13B

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS DE CONSTRUCTION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise	Réquisition	Commande	Montant Initial	No de l'avis de modification
Gesproex Inc.	16928	117330	20 000	11061
CMPL Inc.	16970	117504	5 800	11250
Acier St-Denis Inc.	16962	117509	7 000	11150
Claude Bourgeois, Architecte	16614	117527	10 000	11063
Paul Shubin	17737	118258	16 200	11269
Labre et Associés	18121	118722	1 500	11129
Marc Denis et Associés	17699	118923	5 167	11335

Montant du supplément	Raisons
5 000	Délais dans la réalisation des travaux hydrauliques pour la modification des gradins fixes en gradins rétractables
765	Ajout d'un serpentin de refroidissement à raccorder dans le cadre de l'aménagement de la sous-station électrique du niveau 138 de la Tour
6 540	Modification (agrandissement) de la plate-forme suite à une erreur entre les plans de l'ingénieur et ceux de l'architecte pour l'aménagement de la sous-station électrique du niveau 138 de la Tour
8 500	Modification des dessins de détail du projet de modification des gradins fixes en gradins rétractables
1 483	Honoraires pour des travaux supplémentaires pour l'installation des tableaux électroniques et de salle de contrôle
435	Travail d'arpentage supplémentaire requis pour la vérification de la géométrie des gradins rétractables
2 000	Surplus pour la surveillance accrue et assistance aux réunions de chantier relativement au système d'ancrages de sécurité requis pour le lavage des vitres des niveaux supérieurs de la Tour

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS DE CONSTRUCTION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise	Réquisition	Commande	Montant initial	No de l'avis de modification
Échafaudage Du-For Inc.	18554	119269	2 800	11375
Crad	18578	119440	4 020	11258
Pierre Moïse	18891	119483	9 000	11311
Métofab Inc.	18895	119489	17 700	11325
Cobico Inc.	19560	120173	3 245	11501
Échafauds Plus (Laval) Inc.	19713	120326	5 358	11490
Services techniques ST Inc.	19716	120334	888	11480
Échafaudage Du-For Inc.	19743	120411	766	11449

Montant du supplément	Raisons
690	Augmentation de la durée de location d'un échafaud / plate-forme de 24' pour les percements de la poutre-caisson
1 920	Travaux supplémentaires pour l'exécution de tests d'isolation et d'absorption acoustique sur les cloisons mobiles
5 000	Prolongation d'un mandat de remplacement d'un ingénieur
2 084	Fourniture et pose de divers éléments de métaux ouvrés: plans non disponibles lorsque les prix ont été demandés pour exécuter les travaux des gradins rétractables
4 905	Retour d'un niveau électronique, modèle LB2, remplacé par un modèle 6025 Laser Beacon System
808	Prolongation de la location de matériel pour les travaux de réparation de de la membrane de la Tour
163	Vérification des cylindres des colonnes rétractables exécutée par Mécanique St-Laurent à reprendre
1 142	Surplus de matériel de location requis pour les travaux de réparation de la membrane de la Tour

**RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - FONDS DE CONSTRUCTION
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
SUPÉRIEUR À 10% DU MONTANT INITIAL
POUR LA PÉRIODE DU 1ER NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993**

Nom de l'entreprise	Réquisition	Commande	Montant initial	No de l'avis de modification
Perron, Hudon, Bélanger Inc.	10558	120623	10 900	11433
ADN Hydraulique Inc.	20037	120714	4 500	11452
Envirotech Services industriels	20062	120914	3 950	11477

Montant du supplément	Raisons
1 500	Provision de travaux à taux horaire pour la localisation des voussoirs de tête à chacune des 34 consoles du stade
5 355	Corrections des fuites hydrauliques sur le réseau des gradins rétractables dont l'ampleur était difficile à évaluer. Plusieurs raccords défectueux ont nécessité un délai plus long pour être corrigés
948	Service de pompes à pression pour une durée supplémentaire de 12 heures afin de pouvoir compléter les travaux d'hydrodémolition dans les goulottes

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES**DÉPENSES DE PHOTOCOPIE, TÉLÉCOPIE,
LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT,
D'HÉBERGEMENT ET DE PERFECTIONNEMENT****DU 1er NOVEMBRE 1992 AU 31 OCTOBRE 1993****PHOTOCOPIE 94 855****TÉLÉCOPIE (FAX) 15 884****FRAIS DE DÉPLACEMENT
comprenant les frais de transport
d'hébergement et de repas 144 520****FRAIS DE PARTICIPATION À DES
CONGRÈS, COLLOQUES ET
FRAIS DE PERFECTIONNEMENT
ET DE RESSOURCEMENT****a) au Québec 62 772****b) hors Québec 10 718**

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

NOMBRE DE PERSONNES MEMBRES
DE CLUBS PRIVÉS

SANS OBJET

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

NOMBRE ET RÉPARTITION DU PERSONNEL 1993-94 *

CATÉGORIE	MASCULIN	FÉMININ	PERSONNEL HANDICAPÉ	COMMUNAUTÉ CULTURELLE
Cadre	33	6		1
Contremaître	8			1
Contractuel		2		
Professionnel	17	11		1
Bureau - Technique et assimilés	43	56	3	11
Métier	69			6
TOTAL	170	75	3	20

* Au 14 février 1994

RH-LUL/19940318
D/COMPAR1

LA RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

JOURS DE CONGÉS MALADIES ET VACANCES UTILISÉES

AINSI QUE LE NOMBRE D'HEURES SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES

ANNÉE FINANCIÈRE 1992-1993

MOIS	JOURNÉES VACANCES UTILISÉES	JOURNÉES MALADIES UTILISÉES	TEMPS (# HEURES) SUPPLÉMENTAIRE RÉALISÉ	
			PAYÉ	CONVERTI (TEMPS)
NOVEMBRE 1992	83	86	382	50
DÉCEMBRE 1992	118	85	340	143
JANVIER 1993	292	149	1090	219
FÉVRIER 1993	171	93	888	319
MARS 1993	337	110	798	225
AVRIL 1993	544	104	1128	303
MAI 1993	237	80	721	111
JUIN 1993	754	101	654	115
JUILLET 1993	1470	76	270	54
AOÛT 1993	809	86	1125	287
SEPTEMBRE 1993	238	69	391	91
OCTOBRE 1993	191	86	799	136
TOTAL 1993	5244	1125	8586	2053

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

ETUDE DES CRÉDITS 1994-1995

Demande

12A. Effectifs réguliers par catégorie d'emploi en 1992-1993

Réponse:

Cadres	42
Contremaitres	8
Contractuels	6
Professionnels	25
Bureau-Technique et assimilés	108
Métiers	73

12B. Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en 92-93

Réponse:

0.

12C. Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur en 92-93

Réponse:

7.

12D. Nombre de postes par catégorie d'emploi

Réponse:

Cadres	42
Contremaitres	8
Contractuels	7
Professionnels	25
Bureau-Technique et assimilés	107
Métiers	72

12E. Niveau des effectifs pour les cinq prochains exercices budgétaires

Les ministères et organismes respecteront les dispositions de la Loi 198.

ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES - EXERCICE FINANCIER 1993/1994

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

TABLE DES MATIÈRES

Question	Pages:
1- Dépôt des études coûts-bénéfices et de faisabilité technique reliés à l'installation d'une toile fixe sur le stade olympique	étude déposée
2- Copie des données transmises par le RIO au ministre relatives aux impacts financiers prévisibles que l'opération du stade olympique sans toit entraînerait pour les exercices financiers 1992-93, 1993-94 et 1994-95	1 à 3 étude déposée
3- Concernant le projet de mise en place d'un nouveau toit sur le stade, les noms des personnes actuellement membres des comités de validation et de gérance de ce projet	4 à 43
4- Concernant les firmes ou regroupements de firmes ayant présenté une proposition à la Régie dans le cadre de l'appel d'offres pour la réalisation des études de faisabilité sur le remplacement de la toiture du stade, les montants de soumissions déposées et les noms des propositions retenues.	44 à 56 appel d'offres déposé

Question numéro 2

Nouveau toit:

Pour la question no 2, nous n'avons jamais fait le travail demandé de manière aussi spécifique c'est-à-dire:

- impacts financiers prévisibles que l'opération sans toit entraînerait pour les exercices financiers 1992-93, 1993-94 et 1994-95.

Il y a deux raisons à cela:

- a) le nouveau toit sera construit uniquement en 1995
- b) l'analyse économique est plus générale, elle porte sur une moyenne d'événements connus et réalisés dans le Stade; donc un base solide soit la réalité plus une phase de potentiel de développement.

La réponse à cette question est donc:

Pour un exercice financier, les impacts financiers de l'opération sans toit représente un manque à gagner de 3,1 millions \$, ventilés comme suit:

Revenus actuels des salons	2,700 000 \$
Moins: Économie dans les coûts d'opération	-816 000 \$
Plus: Nouveau revenus de développement de 45 jours d'activités	1,200 000 \$
Total	3 084 000 \$

NOUVEAU TOIT DU STADE:
ARGUMENTATION ÉCONOMIQUE

Nous pouvons résumer les retombées positives du projet comme suit:

Rentabilité du projet:

	000 \$
• La valeur actuelle de l'option du nouveau toit est positive:	226 M \$
• La valeur actuelle de l'option sans toit est négative:	(22,962)M \$
• Le gain attribuable à l'option du toit est donc de:	23,188 M \$
• Ceci sur un horizon de 30 ans à un taux d'actualisation de 8 %.	
• Le rendement interne du projet est de 8,1 %.	
(Taux de rendement pour lequel la valeur actualisée des rentrées nettes de fonds résultant d'un projet est égale au coût prévu du projet à la même date.	

Rentabilité micro-économique:

La pose d'un nouveau toit permettra de maintenir les activités à l'année longue dans le Stade au lieu d'une période de sept mois. Cela nous permettra de maintenir des revenus de 2,7 M \$ annuellement en provenance principalement des salons et des spectacles. De plus, cela nous permettrait d'ajouter quelques 45 jours d'activités, entre les mois de novembre et avril, afin de tenir à titre d'exemple trois nouveaux salons et deux spectacles annuellement sur un horizon de développement de quatre ans pour des revenus additionnels de 1,2 million \$ par an. L'utilisation du Stade atteignant son maximum de 270 jours/année. Développement de l'arrière-stade, ce qui serait impossible sans le toit.

Rentabilité macro-économique:

Ce projet contribuera à 7 % de la construction institutionnelle et permettra la création de 400 à 600 emplois/année pour la durée du projet, soit près de 200 emplois par an dans le domaine de la construction.

Sur une base permanente, les retombées annuelles des activités du Stade avec un toit seront de:

• Emplois permanents	300
• Valeur ajoutée	16,5 M \$
• Revenus des gouvernements:	
- Provincial	1,5 M \$
- Fédéral	,9 M \$

Investissement requis:

Coût du nouveau toit: 47,6 M \$

1. Coûts devant être assumés selon l'option avec toit et sans toit:

- Démantèlement de la toiture mobile actuelle
et réfection de la toiture métallique 9,6 M \$

**L'ensemble des coûts du projet de
nouveau toit totalisent: 57,2 M \$**

2. Coûts devant être assumés selon l'option sans toit:

- Démantèlement de la toiture actuelle
et réfection de la toiture métallique 9,6 M \$
- Travaux de modification du Stade: 18,6 M \$

**L'ensemble des coûts du projet
sans toit totalisent: 28,2 M \$**

**L'écart entre avoir un toit sur le Stade dans l'avenir et ne pas en avoir
représente donc un investissement additionnel de 29 millions \$.**

Ces travaux devraient selon nous être assumés par le Fonds spécial olympique puisque le toit actuel n'a jamais été complété pour donner un rendement satisfaisant. Le projet de nouveau toit représente donc des travaux de parachèvement des installations olympiques.

**Trésorerie et administration
Le 19 avril 1993**

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995 DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

3. Concernant le projet de mise en place d'un nouveau toit sur le stade, les noms des personnes actuellement membres des comités de validation et de gérance de ce projet

COMITÉ DE GÉRANCE

M. Claude F. Lefebvre, ing.	<i>Administrateur, membre du conseil d'administration de la RIO</i>
M. Laurent Hamel, ing.	<i>Administrateur, membre du conseil d'administration de la RIO</i>
M. Jacques Perreault, ing.	<i>Directeur de l'ingénierie Société de la Baie James - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Bernard Poulin, ing.	<i>Président du Groupe SM - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Henri F. Gautrin, ing.	<i>Président de Structal 1982 Inc. - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Robert A. Boyd, ing.	<i>Ancien président de l'Hydro-Québec</i>
M. Yvon Mouscardy, ing.	<i>Directeur du projet - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Norman Kadanoff, ing.	<i>Ingénieur responsable du design - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Michel Brissette, ing.	<i>Vice-président, Construction et entretien RIO</i>

COMITÉ DE VALIDATION

M. Darius Amir-Mazahéri, ing.	<i>Directeur SEEE STRUCTURES - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Jacques Perreault, ing.	<i>Directeur de l'ingénierie Société de la Baie James - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Jean-Luc Poulin, arch.	<i>Ancien directeur de l'école d'architecture de l'Université de Montréal - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Kenneth C. Johns, ing.	<i>Professeur Université de Sherbrooke - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Harald Mülhberger, ing.	<i>Expert-conseil - Voir C.V. ci-joint</i>
M. Michel Brissette, ing.	<i>Vice-président, Construction et entretien RIO</i>

CURRICULUM VITAE**JACQUES PERREULT**

619, rue Champagne

Rosemère (Québec)

J7A 4K9

Tél.: (514) 879-8030

(514) 965-9171

RENSEIGNEMENTS DE BASE:

Langues parlées et écrites: Français et anglais

Lieu et date de naissance: Montréal, le 7 janvier 1932

ETUDES:

1953-55 B.Sc. Mathématiques, Collège Loyola, Montréal

1955-57 B. Sc.A. Génie mécanique, Université McGill, Montréal

1960 Cours pratique en réfrigération, École Technique de Montréal

HONNEURS

1952 Bourse d'études SIR THOMAS GOBSON

1955 Médaille du gouverneur général GASPARD FAUTEUX

EXPÉRIENCE:1983-94 SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES
Directeur Ingénierie et Environnement.

- Assurer la protection de l'environnement et voir à l'application des lois, règlements et conventions afférents.

- Régir l'ingénierie et l'environnement de la SEBJ dans l'exécution de ses mandats et intervenir directement à toutes les étapes de la réalisation.

Membre des Comités de Gérance et du Comité de Gestion

Secrétaire du Comité des Experts d'Ingénierie

Président du Comité des Experts de l'Environnement

Membre de la Société Kuujjuamiut Inc. (Inuit)

Membre du Conseil d'administration de Eeyou (Cris)

Membre du Comité consultatif en Environnement (HQ)

Membre du Conseil d'administration de Sakami Eeyou

Corporation (1983-1985)

Membre du Conseil d'administration de SOTRAC (1984-1987)

Responsable du dossier autochtone à la SEBJ
 Membre du Comité de mise en oeuvre de la Convention
 Opimiscow-La Grande (1992)
 Membre du Comité de Gérance de la Régie des installations
 olympiques (RIO)
 Membre du Comité de Validation de la Régie des installa-
 tions olympiques (RIO)

1979-83 Directeur Ingénierie

- Assurer la qualité de la conception et la conformité technique de la construction des ouvrages et de la fabrication et du montage des équipements du Complexe La Grande Phase I et ouvrages connexes.

1976-79 Directeur adjoint Ingénierie

1972-76 Chef de service Mécanique

- Responsable de la supervision, la normalisation et l'approbation finale des critères de conception des dessins et des exigences techniques des équipements mécaniques des installations hydroélectriques, tels que: turbines, alternateurs, régulateurs de vitesse, système d'excitation, vannes d'évacuateur de crues, de contrôle, de prise d'eau, des aspirateurs, des ponts-roulants et de tous les systèmes auxiliaires. Ceci s'applique à l'échelle du Complexe La Grande des centrales de LG2, LG3, LG4, mini-Brisay, des détournements Laforge et EOL.

1968-72 HYDRO-QUÉBEC

Chef de division, Machines hydrauliques

- Responsable de la supervision, la normalisation et l'approbation finale des critères de conception des dessins et des exigences techniques des équipements mécaniques, tels que: turbines, régulateurs de vitesse, vannes fourreaux, papillons et sphériques.

- Responsable des centrales d'Outardes 3, Outardes 4, Manicouagan 5, Rapide-des-Iles, Première-Chute et Hull-2.

1963-68 Mise en service et essais de réception d'un système de contrôle de fréquence et de puissance pour les centrales de Bersimis II (5 groupes) et Manic 2 (8 groupes).

Mise en service et essais de réception de 4 sur 14 groupes Kaplan de la centrale de Carillon.

1959-63 Mise en service et essais de réception incluant les vérifications de montage en chantier des 10 groupes hélices de la centrale Beauharnois 3.

Mise en service et essais de réception des 5 groupes 8
Francis de la centrale Bersimis II.

Mise en service et essais de réception des 5 vannes
sphériques de Bersimis II et essais spéciaux sur les 8
vannes sphériques de Bersimis I.

Participation aux essais de rendement des turbines de
Bersimis II par la méthode de Gibson.

1958-59 Collaboration étroite avec les ingénieurs responsables des
essais de réception des équipements électriques des sous-
stations dans la région de Montréal.

1957-58 DUPONT DU CANADA LTÉE
Ingénieur concepteur

- Participation active dans la conception d'une machine à
fabriquer le fil de nylon pour la fabrication des pneus.

ASSOCIATIONS

AEC - Association Électrique Canadienne
IEC - International Electrotechnical Association
Ordre des ingénieurs du Québec

PUBLICATIONS

Purchaser Point of View on Hydraulic Governors, January 1967, IEEE,
New York.

Project Management Institute Symposium 1986, Présentation sur la
réalisation de la première phase du complexe hydroélectrique de la
Grande Rivière, Septembre 1986.

BERNARD POULIN, Ing., M.ing.

ÉTUDES ET DIPLÔMES

Certificat en administration des affaires, OMP Program
Harvard Business School, 1982

Maîtrise en ingénierie
Université de Sherbrooke, 1980

B.Sc.A., génie civil
Université de Sherbrooke, 1973

EN COMPLÉMENT

"The Manager as Negotiator"
Harvard Business School, 1987

Cours sur les techniques de dynamitage et d'évaluation des effets des vibrations sur les structures, 1977

Cours intensif de design de digues et barrages
Université du Missouri, Rolla, U.S.A., 1977

MEMBRE DES ASSOCIATIONS SUIVANTES

Ordre des Ingénieurs du Québec
Commission internationale des grands barrages
Conférence internationale des grands réseaux électriques
American Society of Civil Engineers
Harvard ALUMNI
World Economic Forum



EXPÉRIENCE

Depuis 1990

Le Groupe S.M. Inc.

Président du Conseil. Il est responsable du développement international de la firme. Il est membre du comité de gérance de la Société d'énergie de la Baie James. Il est également responsable de la réalisation de neuf (9) projets hydro-électriques générant approximativement 10,000 Mégawatts pour un coût total en dollar 1990 d'environ 12.5 milliards de dollars.

De 1980 à 1990

Président et chef de la direction. À titre de président et directeur général de l'entreprise, il a la charge d'assurer le développement et la gestion de l'entreprise. Ses fonctions techniques consistent à agir comme conseiller auprès des divisions et départements de l'entreprise dans les domaines de la gestion des projets, de l'organisation et des méthodes, du suivi technique en plus de soumettre ses recommandations en fonction de l'exécution des mandats en cours de réalisation. Il planifie et dirige les programmes de formation pour les employés de l'entreprise et s'assure de leur efficacité. Il est membre du conseil d'administration du consortium SNC-SM mandaté par la S.E.B.J. pour assurer la gérance du projet LG-2-PA et du consortium LV-SM pour la gérance du projet de LA-1.

De plus, il a oeuvré sur différents projets à l'échelle nationale et internationale tels que:

- ligne Nicolet/Des Cantons à 735 kV, projet Nepool, Hydro-Québec;
- route d'entrée de Yaoundé au Cameroun;
- projet de développement hydroélectrique de Nam Chern en Thaïlande;
- relevés hydrologiques pour le projet de Grande-Baleine, Baie James, Québec;
- différents projets de lignes de transport d'énergie à haute et basse tension tels que: Verchères/Hertel à 735 kV, Chamouchouane/Jacques-Cartier à 735 kV, etc. pour le compte d'Hydro-Québec;
- différents bâtiments industriels, commerciaux et institutionnels;
- différents postes de transport d'énergie électrique;
- différentes études de faisabilité, projets d'approvisionnement;
- différentes études financières.

De 1972 à 1980

Labo S.M. Inc.

Président fondateur de Labo S.M. Inc. maintenant devenu Le Groupe S.M. Inc.

À titre d'ingénieur en chef, il participe à la réalisation de plusieurs projets d'envergure.

Bernard Poulin

EXPÉRIENCE PARTICULIÈRE

1989

Président de l'Association des anciens d'Harvard de Montréal

De 1988 à 1991

Président, Centre international de gestion et de formation des grands projets de Montréal

1988

Gouverneur de la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke

Président de l'Assemblée des gouverneurs de la Faculté des sciences appliquées de l'Université de Sherbrooke

Vice-président de l'Association des anciens d'Harvard de Montréal

Vice-président de la Fondation québécoise en environnement du Québec

Membre du Conseil d'administration de la Société du Palais de la civilisation de Montréal

De 1987 à 1991

Président de la Fondation des beaux arts et du patrimoine de Sherbrooke

1987

Président ex-officio de l'Association des ingénieurs-conseils du Québec

1986

Membre du comité d'étude sur le commerce extérieur mis en place par le ministre du Commerce extérieur du Québec, Monsieur Pierre MacDonald

Président de l'Association des Ingénieurs-conseils du Québec

1985

Vice-président de l'Association des ingénieurs-conseils du Québec

1984

Trésorier du conseil d'administration de l'Association des Ingénieurs-conseils du Québec

Membre de l'Assemblée des gouverneurs de la Faculté des sciences appliquées de l'Université de Sherbrooke

Directeur du Canada Pakistan Economic Council

1983

Directeur de l'Association des Ingénieurs-conseils du Canada, section Québec

Bernard Poulin

1982

Président du comité sur la pratique de l'ingénierie et de la fiscalité de l'Association des ingénieurs-conseils du Québec

1981

Président du comité de négociations sur le fichier central des fournisseurs du gouvernement du Québec pour le compte de l'Association des ingénieurs-conseils du Québec

1980

Président de la campagne de souscription de la Société canadienne de l'arthrite en Estrie

1977

Consultant sur les normes de dynamitage auprès de diverses compagnies d'assurances, carrières et municipalités, Labo S.M. Inc.

1975 - 1990

Membre de la Corporation de l'Hôpital Saint-Vincent-de-Paul de Sherbrooke

1974

Membre du Comité de révision des règlements de construction de la ville de Sherbrooke

1973

Président de la section étudiante de l'Institut canadien des ingénieurs (I.C.I.) de l'Université de Sherbrooke

1969 à 1970

Vice-président de l'Association générale des étudiants en génie de l'Université de Sherbrooke

CONSEILS D'ADMINISTRATION

Président du Conseil Le Groupe S.M. Inc. et ses filiales

Membre du conseil d'administration de la compagnie Electronic Warfare Associates Canada Ltd., Ottawa.

Le Consortium SNC-SM (projet LG-2A)

Le Consortium LV-SM (projet LA-1)

The S.M. Group Inc. (USA)

ROBERT A. BOYD, ING. B.A., B.Sc.A., O.C.

Bachelier en Sciences Appliquées (Génie électrique et mécanique 1943, École Polytechnique, Université de Montréal).

Débuts à Hydro-Québec en 1944. Expériences dans différents départements d'ingénierie et de construction, d'exploitation et de ventes.

Directeur général, Hydro-Québec, 1965-1969.

Commissaire, Hydro-Québec, 1969-1972.

Président, Société d'Énergie de la Baie James, 1972-1978.

Président-directeur général, Hydro-Québec, 1977-1981.

Vice-président, Gendron, Lefebvre, 1982-1992.

Vice-président, Laboratoire de Béton Ltée, 1982-1990.

Directeur, Banque de Montréal, 1982-1989.

Directeur, Real Property Trust, 1982-1990.

Directeur, BG Checo International, 1984-1992.

Membre, Bureau de révision, Comité d'experts, Bechtel à Jubail, Arabie Saoudite, 1982-1988.

Membre, Bureau de révision, Comité d'experts, Alaska Power Authority, 1983-1984.

Membre, Ordre des Ingénieurs du Québec.

Doctorats honorifiques: en sciences appliquées, Université de Sherbrooke, en sciences appliquées, Université de Montréal, en loi, Université Concordia.

Officier de l'Ordre du Canada.

Officier de l'Ordre de St-Jean-de-Jérusalem.

Membre, Académie canadienne du génie.

CURRICULUM VITAE

Nom : AMIR-MAZAHARI Darius
Né le : 27 Mai 1947
Nationalité : Française
Diplôme : Ingénieur Civil des Ponts & Chaussées (1971)
Fonction : Directeur des Filières Nucléaires, Bâtiments Fonctionnels et Etudes Spéciales

ACTIVITES ACADEMIQUES ET SCIENTIFIQUES :

Enseignant en Dynamique des Structures à l'Ecole Nationale des Ponts et Chaussées.

Directeur de thèse auprès de l'Ecole Centrale.

Membre du Sous-Comité SC8 de la CCE pour la mise au point du règlement parasismique EUROCODE 8. Membre du Comité National de suivi de ce Code et du Comité National de la Normalisation.

Diverses activités dans le cadre de l'AFPS, de l'AFPC, du IABSE et de l'AIPC.

RESPONSABILITES DANS LE CADRE DE L'AFPS (Association Française pour le Génie-Parasismique)

- Membre du Bureau Exécutif depuis Mai 1990 comme Trésorier et responsable des contrats.
- Membre du Conseil Scientifique et Technique.
- Animateur du groupe "PONTS" pour la mise au point du chapitre correspondant des Recommandations AFPS (Groupe Mixte : AFPS - SETRA - Conseil Général des Ponts et Chaussées - SNCF - SCETAUROUTE).
- Expert AFPS auprès de la Commission du Conseil Général des Ponts et Chaussées chargée de la rédaction de l'Arrêté relatif à la protection parasismique des Ouvrages d'Art.
- Responsable de l'organisation des journées AFPS - AFPC consacrées aux Ponts en 1991.
- Co-Président du Comité d'Organisation du colloque franco-italien en 1994 consacré au thème : "Réhabilitation Sismique des Bâtiments Courants et Industriels".
- Chef de la Mission post-sismique ERZINCAN - TURQUIE en 1992.
- En charge de l'information à l'échelle départementale du Décret et de l'Arrêté relatifs à la protection parasismique.
- Membre du groupe "Constructions Industrielles" dans le cadre des Recommandations AFPS - 90.
- Membre du Comité d'organisation des colloques Internationaux consacrés à l'Aléa Sismique en 1991 et aux Installations Industrielles en 1993.

ACTIVITE PROFESSIONNELLE :

- A partir de Mai 1991 Directeur à SEEESTRUCTURES
- 1990 à SOFRESID, d'abord Responsable des Etudes et du Développement de Génie Civil et adjoint au Chef du Service et, ensuite, Chef du Service Ouvrages d'Art et Grands Ouvrages.
- 1971 à 1989 différents échelons jusqu'à Ingénieur en Chef à SEE

I - EN FRANCE :

Ouvrages hydrauliques :

- Projet de Centrales Marémotrices dans le Cotentin (2 000 MW).
- Station de pompage REDENAT dans le Massif Central (1 200 MW).
- Extension de l'usine hydroélectrique JOURDANIE sur le Tarn.

Ouvrages nucléaires :

- Centrale à Neutrons Rapides "CREYS MALVILLE" (Super-Phenix).
- Ateliers pour l'Evacuation du Combustible (APEC) sur le site de CREYS-MALVILLE.
- Centrales à Neutrons Rapides : RNR - 1 500 MW.
- Confortement du réacteur à hauts flux (RHF) de Grenoble.

Ponts & Grands Ouvrages :

- Ponts de très grandes portées (d'environ 3 000 m). Etude en collaboration avec plusieurs bureaux et experts français.
- Contrôle du pont de Cheviré à Nantes.
- Pont de Beaucaire sur le Rhône.
- Concours du pont d'Austerlitz à Paris (présentation d'un projet avec l'architecte Dominique PERRAULT) et du Technopôle de Strasbourg (avec l'Architecte Roger TAILLIBERT).
- Passerelle de Bercy.

II - A L'ETRANGER :

- Stade olympique de MONTREAL (représentant de SEEE sur place de Décembre 1974 à Juin 1976).
- Bâches spirales de prise d'eau des Centrales Hydrauliques BALBINA & SAMUEL au Brésil.
- Destruction et reconstruction du barrage de TANJOMBATO à Madagascar.
- Contrôle des études du pont d'EVRIPOS en Grèce avec le SETRA.
- Projet d'une liaison fixe entre le Continent grec et le Péloponèse, près de PATRAS.
- Deuxième pont sur la SEVERN en Angleterre.
- Analyse critique du projet de TGV entre le tunnel sous la Manche et Londres pour British Rail.

PUBLICATIONS & CONFERENCES :

- Exposé à SMIRT 5 à Berlin en Août 1979 : "Super Phenix Nuclear Plant - Comparison between photoelastic model and finite element calculus".
- Exposé sur les ponts de 3 000 m de portée : (CEIFICI en 1988 et SETRA en Mars 1990).
- Conférence sur le stade de Montréal avec l'Architecte Roger TAILLIBERT (journées ITBTP, Mars 1988 à Paris).
- Exposés sur le pont d'EVRIPOS (Congrès de Bangalore en Inde et à l'Ecole des Ponts et Chaussées en 1988 - journées AFPS - AFPC consacrées au thème "Séisme sur les Ponts" en Janvier 1991 à Saint Rémy).
- Exposé à SMIRT 10 à Los Angelès en Août 1989 : "French 1 500 MW Fast Reactor Project - Reinforced concrete Proposal for Reactor Slab".
- Mission en Californie en Octobre 1989 à la suite du séisme de LOMA PRIETA. Conférence sur le comportement des Ouvrages d'Art au court de ce séisme : Janvier 1990 à Paris.
- Exposé sur le séisme de LOMA PRIETA à l'Ecole Nationale des Ponts et chaussées et à l'Ecole Centrale de Paris en 1990 et 1991.
- Exposé sur l'état actuel du Code Européen "EC8 - Partie 2" consacré au séisme sur les ponts : Janvier 1991 à Saint Rémy.
- Article sur l'Etat de l'Art concernant la Protection Parasismique des ponts : revue "TRAVAUX" Mai 1992.

CURRICULUM VITAE

NOM : **MOUSCARDY, Yvon**

FORMATION :

- École d'ingénieurs de Marseille 1963
Ingénieur civil
- Faculté des Sciences, Aix Marseille
Licencié ès-sciences
Mathématique et Physique
- Institut Supérieur du Béton Armé
de France 1965
Ingénieur civil
- Université McGill
Cours de perfectionnement en
structure et mécanique des sols

LANGUES : Français, anglais, espagnol

MEMBRE AGRÉÉ : Ordre des ingénieurs du Québec

EXPÉRIENCE**: LE GROUPE JANIN depuis 1966**

VICE-PRÉSIDENT, Projets spéciaux

1989- à ce jour**: Le Biodôme de Montréal****Directeur de projet**

Projet unique et complexe qui consiste en un musée vivant des sciences naturelles (faune et flore) comprenant la réalisation de quatre écosystèmes (technologie de pointe):

- la forêt laurentienne
- le Saint-Laurent marin
- la forêt tropicale
- le monde polaire

1988**: Projet HIBERNIA:**

Participation à l'estimation du coût de l'embase de la plate-forme pétrolière Hibernia.

- Préparation et aménagement du site, logistique et approvisionnement des matériaux.

Soumission de 1 100 000 000 \$ (un milliard cent millions de dollars).

Depuis 1977

: **Directeur de projets** (gestion de projet et gérance de construction) sur le plan national et international, responsable des études de faisabilité, de la planification, de la coordination des plans et devis, de l'estimation et du contrôle budgétaire, de la gestion de la construction, de la gestion de l'approvisionnement, de l'évaluation et de la vérification de projets.

1972-1977

: **Directeur technique**

Chargé de la coordination de la conception et de la planification du projet, des spécifications, de la coordination des plans d'architectes et des devis, de l'établissement du budget et du contrôle budgétaire, de la rédaction et négociation des contrats d'entreprise et de fourniture, de la supervision et la surveillance du déroulement des projets.

- **Le Complexe Desjardins, Montréal**

3 tours à bureaux (100 étages), un hôtel international de 600 chambres, stationnement intérieur pour 1 200 voitures, aires commerciales comprenant 135 boutiques, ainsi que 7 500 m² d'espaces publics entièrement climatisés. 400 000 m² de plancher, charpente en béton armé comprenant 180 000 m³ de béton et 23 100 t. d'acier d'armature. Toit de 36 m de portée et 27 m de haut. libre. Charge raccordée 70 000 KVA, 114 000 MJ de réfrigération, protection par gicleurs 85 000 m³/min. d'air traité, 72 ascenseurs et monte-charges à commandes électroniques et 16 escaliers mécaniques.

1966-1972

: Ingénieur de projet

Chargé de la coordination des plans et spécifications, des plans d'architecte, de la vérification de projets et de l'approvisionnement incluant les prestations électromécaniques.

- Place Radio-Canada, Montréal

1 tour à bureaux de 22 étages, abritant la Maison de Radio-Canada érigée sur un podium 183 m x 305 m de 5 étages logeant 7 studios de télévision, 27 studios de radio, cafétéria, restaurant, salles de réception et de répétition, services et entrepôt pour décors. Superficie brute de plancher: 130 200 m², type de charpente: béton armé, 84 150 m³ de béton et 11 800 t. d'acier.

- Électromécanique: chauffage par récupération de chaleur provenant des studios, 31 MJ de réfrigération pour la climatisation, podium protégé par gicleurs contre incendie pour le système électromécanique et la sécurité, groupe électrogène de secours et régulateurs pour le système électromécanique et la sécurité, groupe électrogène de secours et régulateurs de voltage, volume d'air traité 35 000 m³/min., charges raccordées 35 000 KVA.

- Transport vertical: 12 ascenseurs et monte-charges et 4 escaliers mécaniques.

1968

: Traitement électrique du béton

Différents chantiers d'application de l'électricité dans le béton pour fins de protection contre le gel et de durcissement accéléré. Méthode adaptée par Janin-Turnkey aux conditions canadiennes.

1967

: Usine de Ciment Lafarge, St-Constant, Québec

Cimenterie comprenant 11 silos en béton armé de 12 m de diamètre et de 33 m de haut. Usine de fabrication de ciment (12 fours rotatifs). Édifice à bureaux et autres bâtiments en acier de structure.

1966

: Appartements Manor Hill, Ottawa

2 immeubles d'habitation de grand standing, stationnement intégré.

Principaux projets internationaux:**- Chemin de fer transcamerounais, Cameroun (1982-85)**

Construction de (5) viaducs sur la voie ferrée Douala-Yaoundé, entre Eséka et Maloumé. La longueur des viaducs varie entre 25 et 500 m. Érection sur pieux forés.

- Réseaux électriques dans les provinces du Centre-Sud - Lot no 2, Cameroun (1980-82)

Il s'agit de la construction, selon la formule "clé en main", de réseaux électriques H.T., M.T. et B.T. au Cameroun, le lot no 2 consistant en 374 km de ligne 30 Kv, 2 postes élévateurs 15/30 Kv dans la province du Centre-Sud.

- Société Nationale de Sidérurgie, Complexe Sidérurgique El Hadjar, Annaba, Algérie (1978-80)

Assistance technique pour l'ensemble des travaux de Génie Civil et d'installations électromécaniques complètes, incluant les sous-stations, les raccordements et les circuits d'éclairage pour:

- Tréfilerie de El Eulma, électrification de l'usine et construction (tous corps d'état) du bâtiment administratif et social y attenant.
- Silos du Complexe d'El Hadjar.
Terrassement et gros oeuvre.

- Complexe Sidérurgique d'El Hadjar.

Travaux de Génie Civil et de terrassement du tendem Cinq Cages du laminoire à froid, 25000m de béton. Divers chantiers tels que centrale à vent, machine à couler les gueuses, sous-stations électriques du haut fourneau, etc.

- Meunerie de Chaouat, Tunisie (1980)

Usine agro-industrielle d'aliments de bétail comportant des silos à grains, des élévateurs à godets, balance (pont-bascule), des machines de préparation et de dosage d'aliments. Capacité de l'usine: 10,7 t./heure.

1963-1966

:

BUREAU D'ÉTUDES DES PONTS ET CHAUSSÉES, MARSEILLE, FRANCE

Ingénieur

Chargé de la collecte des données, des études de faisabilité, de la conception, de la surveillance du déroulement de projets routiers et projets municipaux.

Autres activités :

Conférencier et chargé de cours: D.E.S. en gestion de projets d'aménagement et d'ingénierie (Cours GP-607 et GP-614), École polytechnique de l'Université de Montréal.

Norman Kadanoff, patron responsable, chargé de projet

Formation : 1962 Bachelier en Ingénierie, Université McGill

Monsieur Kadanoff consacre toutes ses activités professionnelles à la conception et à la réalisation de travaux de structure depuis 1962. Associé et actionnaire de Francis Boulva & Associés Ltée depuis 1974.

Activités : Chargé de projet, analyse, design, estimation, expertise, surveillance.

Réalisations pertinentes :

Complexe Bell Canada / Banque Nationale du Canada Construction de 220,000 000 \$ pour laquelle monsieur Kadanoff était le chargé de projet. Veuillez référer à la section 2 pour détails ci-rapportant.

Autoroute 20 Projet de rénovation des structures des échangeurs de Ville Saint-Pierre et de Montréal-Ouest entrepris en 1989 par le ministère des Transports du Québec. Valeur des travaux : 55,000 000 \$. Pour ce projet monsieur Kadanoff occupait le poste de chargé de projet, ayant de plus les responsabilités de coordonnateur des travaux et de maître d'oeuvre.

Hôpital Général Juif Ce projet de 26,000 000 \$ comprenait la construction de deux nouveaux pavillons ainsi que d'un centre de traitement de radiothérapie. Ces travaux d'agrandissement ont demandé un complet respect des installations existantes afin de ne pas interrompre le fonctionnement des divers services de l'hôpital. Monsieur Kadanoff qui était chargé de projet a maintenu d'excellentes relations avec le personnel et a complété son mandat à l'entière satisfaction des autorités de l'hôpital.

Outre ces réalisations, monsieur Kadanoff a été chargé de projet de plusieurs projets d'importance, citons : Centre de prévention de Montréal (40 M), Centre administratif Bell à Hull (25 M), agrandissement du mall Champlain (68 M), édifice à bureaux 1001, de Maisonneuve (10 M), Centre de réparation Hydro-Québec (11 M), Tour Jean-Talon Bell Canada (12 M) et le Centre Hospitalier Juif de l'Espérance (16 M).

JEAN-LUC POULIN, architecte

Notice biographique

JEAN-LUC POULIN, ARCHITECTE

Originaire de la Beauce, M. Poulin a obtenu son diplôme d'architecte de l'Ecole des beaux-arts de Montréal en 1952 et il devenait membre de l'Association des architectes du Québec l'année suivante. Il a suivi une double carrière d'architecte et d'enseignant.

Seul ou avec ses associés, il a réalisé de nombreux projets dans les domaines hospitalier, institutionnel, industriel, commercial et résidentiel. Ses activités sont présentement concentrées dans la consultation et l'expertise.

Il est professeur titulaire d'architecture à l'université de Montréal. De 1964 à 1972, il a occupé les fonctions de directeur de l'école d'architecture et de vice-doyen de la faculté de l'Aménagement. Il est l'auteur de plusieurs publications sur la technologie et la réglementation du bâtiment.

Il participe depuis plus de 30 ans aux activités de son association professionnelle. En 1972, il était élu secrétaire de l'Association des architectes du Québec puis président l'année suivante. Il était élu à la présidence de l'Ordre des architectes en 1974 et réélu en 1977. Longtemps membre ou président de plusieurs comités, il est présentement président du comité de l'inspection professionnelle.

Ses activités s'étendent à plusieurs domaines reliés à l'enseignement et à la pratique professionnelle. Il a été membre ou président de plusieurs comités consultatifs d'architecture, de comités du Conseil national de recherches du Canada et du ministère du Travail sur le Code du bâtiment, du Conseil canadien de l'habitation, du Conseil canadien des normes et de la Commission de la capitale nationale. Il est présentement président de la Commission d'arbitrage du Code du logement de la Ville de Montréal.

Il est Fellow de l'Institut royal d'architecture du Canada depuis 1969 et en 1976, l'Ordre des architectes du Québec lui décernait la médaille du Mérite pour les services qu'il a rendus à sa profession.

Laval, août 1992

JEAN-LUC POULIN, architecte — 590, rue d'Youville, duvernay, laval, qué. H7G 4A5 — tél. 669-5616

JEAN-LUC POULIN architecte

CURRICULUM VITAE

Naissance: le 20 novembre 1926, à Beauceville, Québec

Etat civil: Marié, trois enfants.

Résidence et bureau: 590, rue d'Youville, Duvernay, Laval.

Etudes pré-universitaires: Ecole Normale Laval, Québec

Etudes universitaires: Section d'architecture de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal.
Diplômé en juin 1952.

Autres études: Cours d'officier dans le Corps canadien de Génie Militaire.
(1947-50) Commission de Lieutenant, Génie-Réserve.

Cours d'économie conduisant au D.E.S. en économie- Hautes Etudes Commerciales (1966-67)

Pratique professionnelle

1953- Admis à la pratique professionnelle par l'association des architectes de la Province de Québec.

1952-58- Chef d'atelier dans un bureau d'architecte de Montréal.

Depuis 1958- Exercice de la profession d'architecte, seul ou comme associé principal des firmes suivantes: Jean-Luc Poulin, architecte
Les architectes Poulin et Ayotte
Poulin, Simard, Levesque, architectes

Travaux exécutés dans les domaines suivants:

Equipements religieux, institutionnels, résidentiels, commerciaux, industriels, de loisirs. Voir la liste jointe.

Curriculum vitae (suite)

Participation à des concours

1964- Concours national d'architecture pour la Salle de concert et le Conservatoire de Québec. (en collaboration avec MM. Paul E. Ayotte et Michel Lincourt)

Deuxième prix

1964- Concours d'architecture scolaire- Ministère de l'éducation du Québec.

1967- Concours national d'architecture pour la pavillon du Québec à l'Exposition universelle d'Osaka, Japon. (en collaboration avec MM. Paul E. Ayotte, Cyril Simard et Marc Drouin)

Mention

Autres occupations professionnelles

1964-83- Membre du Comité consultatif d'architecture de l'Université de Montréal.

1973-80- Membre du Comité consultatif d'architecture d'Hydro-Québec.

1977-81- Membre du Comité consultatif d'architecture de la Commission de la Capitale nationale, Ottawa.

1966-70- Membre du Comité consultatif du Commissariat des Incendies du Québec.

1966-68- Président du sous-comité sur l'utilisation des édifices et des édifices publics, Québec.

1970-73- Membre du Comité permanent sur la destination et l'affectation des bâtiments. Conseil National de Recherches du Canada.

1980-82- Membre du Conseil Canadien de l'Habitation.

1981-88- Membre du Comité permanent sur l'Usage des bâtiments. Conseil National de Recherches du Canada.

1981-88- Membre du Conseil Canadien des Normes.

1986-89- Membre du Comité aviseur de l'Ecole d'architecture de l'Université Mc Gill.

1987 jusqu'à maintenant: Membre de la commission d'arbitrage du Code du logement de la Ville de Montréal.

1990- Président de la commission d'arbitrage, Code du logement.

JEAN-LUC POULIN, architecte

Curriculum vitae (suite)

Jurys

- 1979- Concours du Palais de justice de Québec. Président du Comité de technologie
- 1981- Concours d'architecture pour le Musée de la Civilisation du Québec- Président du comité directeur et du jury
- 1981- Prix du Crédit Foncier pour la restauration des immeubles
Président du Jury
- 1987- Jury de sélection des professionnels pour le Centre-Jeunesse de la Montérégie: Président du jury
- 1988- Concours d'architecture pour le siège social de l'Ordre des architectes du Québec: Membre du jury
- 1990- Les concours internationaux de Montréal- Architecture urbaine et aménagement: Conseiller professionnel

Enseignement

- 1952-63- Chargé d'enseignement, dessin architectural, Ecole des Beaux-arts de Montréal
- 1956-63- Responsable de la section de dessin architectural, Ecole des Beaux-arts de Montréal
- 1957-62- Chargé d'enseignement, Ecole d'architecture de Montréal
- 1962-64- Professeur et chef de la Section de technologie architecturale, Ecole d'architecture de Montréal
- 1963-70- Chargé de cours, Certificat de prévention-incendie, Ecole polytechnique de Montréal
- 1964-68- Professeur agrégé et vice-doyen, Ecole d'architecture de l'Université de Montréal
- 1968-71- Directeur, Ecole d'architecture, Université de Montréal
- 1968-72- Professeur titulaire et vice-doyen de la Faculté de l'aménagement de l'Université de Montréal
- 1968-89- Professeur titulaire, Faculté de l'aménagement, Université de Montréal

Curriculum vitae (suite)

Recherches et publications principales

- 1974- Le code du bâtiment- article. Québec-Travail, Vol.10, No 2.
- 1976- Toitures- Communiqué spécial. Ordre des architectes du Québec.
- 1977- Toitures II- Communiqué spécial. Ordre des architectes du Québec.
Maison de Sir Georges-Etienne Cartier. Rapport de curetage. Vol. I, 110 p. plus annexes, 17p. Vol.II, 144 p.
Concept préliminaire de restauration. 37 p. & annexes, 20p.
- 1978- Le contrôle de la qualité: Codes, normes et devis. Industrialisation-Forum, Vol. 9, 1978.
Maison de Sir Georges-Etienne Cartier. Avant projet de restauration, rapport d'accompagnement, 18 p.
- 1979- Toitures III- Communiqué spécial, Ordre des architectes du Québec.
- 1980- La législation concernant le bâtiment au Québec. Mémoire de l'Ordre des architectes du Québec au Premier Ministre du Québec.
Toitures IV- Communiqué spécial de l'Ordre des architectes du Québec.
Toitures V- Communiqué spécial de l'Ordre des architectes du Québec.
- 1981- Soumissions et marchés. Ch. 4.8 du Manuel de pratique de l'architecture. Ordre des architectes du Québec.
Réhabilitation et restauration: La réglementation du bâtiment. Dossier No 1, Ordre des architectes du Québec.
Les concours d'architecture au Québec. ARQ, Vol. 1, No 3.
Maison de Sir Georges-Etienne Cartier. Avant-projet de restauration, révision. 54 p.
- 1983- La normalisation: Etude sur les normes qui régissent au Québec la sécurité dans les bâtiments et les lieux publics. Rapport: 73-p. plus annexes, 11 p.
- 1984- Analyses thermographiques des bâtiments du gouvernement du Québec. Etude réalisée pour l'Ordre des architectes et pour l'Association des Architectes en pratique privée du Québec.
- 1985- Réglementation du bâtiment: Notes de cours, 208 p.
Document de travail, 80 p.
Editions révisées en 1986, 1987 et 1988.
Normes et devis: 101 p. plus annexes, 125 p.
- 1989- Réglementation du bâtiment: Document de travail, 126 p.
- 1986- CNB '85- Commentaires sur l'édition de 1985 du Code national du bâtiment. Publié par l'Association des architectes en pratique privée du Québec. 20 p.
- 1991- Etude de la réglementation relative aux bâtiments existants Ville de Montréal- 71 p. plus annexes, 70 p.

Curriculum vitae (suite)

Associations professionnelles

Association des architectes de la Province de Québec

Membre depuis 1953.

1972-74- Membre du Conseil.

1972-73- Secrétaire du Conseil.

1973-74- Président

Ordre des architectes du Québec

1974-75 et 1977-78- Président

1974-78- Membre du Bureau et du Comité administratif.

1978-80- Membre du Bureau.

Depuis 1972: Membre ou président de plusieurs comités,
dont: le comité de technologie architecturale,
le comité du Manuel de pratique professionnelle,
le comité de législation,
le comité des concours.

Depuis 1976: Examineur de l'Ordre des architectes et titulaire des cours de Réglementation du bâtiment.

Depuis 1981: Membre du Collège des Présidents.

Depuis 1990: Président du comité d'inspection professionnelle.

Institut Royal d'Architecture du Canada

Membre depuis 1953.

Distinctions honorifiques

1968- Nommé FELLOW de l'Institut Royal d'Architecture du Canada.

1976- Récipiendaire de la médaille du mérite de l'Ordre des architectes du Québec.

JLP- Laval, mars 1989
août 1992

CURRICULUM VITAEH.F. GOUTIN

NAISSANCE : Breteuil sur Iton (Normandie), France, 9 juillet 1919

CIToyENNETÉ : canadienne depuis 1962
Premier visa d'entrée au Canada - décembre 1950

ÉTUDES : Baccalauréat français
1ère partie A' - 1935
Latin - sciences Mention A Bien
2e partie - 1936
Mathématiques, Mention A Bien
Philosophie — " —

LANGUES : Français, anglais, espagnol, allemand (partiel)

Préparation - Grandes Ecoles:

1936 - Mathématiques spéciales (navale): Lycée St-Louis (Paris)

1938 - Admission à l'Ecole de l'Air

1938 - Admissibilité à l'Ecole navale (ajournée à l'entrée pour raison de santé)

DIPLOMES:

1941 - Diplôme de l'Ecole des Ingénieurs hydrauliciens (Grenoble) - Mention Bien

1942 - Licence ès-sciences (Géologie appliquée)

- Cours de draft : Législation Industrielle } Université de Grenoble.

Membre ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES:

- Ordre des ingénieurs du Québec (1961)

- Association of Professional Engineers of Ontario (1969) - of New Brunswick (1991)

- Institut canadien des mines et de la métallurgie (membre à vie) - (1952)

- Fellow of the President's Council (1976)

* { American Institute of Management, N.Y.

- Institut des arbitres du Canada - Chapitre Québec (1987) - Reconna Arbitre certifié (1988)

- CENTRE D'Assistance de Québec ... 2

CARRIERE

- 1941 L'Entreprise Industrielle, Grenoble.
- 1942 - 1945 Société de Hulster-Faibie & Cie, Paris (maintenant Intrafor) - Travaux miniers et souterrains
- 1945 - 1948 Ingénieur en charge des opérations du Puits St-Abel, H.B.N.P.C. - Charbonnages de France - Groupe Auchel.
- 1948 - 1951 Ingénieur - Chef du Service des essais et méthodes nouvelles
H.B.N.P.C. - Groupe Auchel - Charbonnages de France
- 1951 - 1957 Société de Hulster-Faibie & Cie à Paris (maintenant Intrafor)
1951 - 1953 - Adjoint au Directeur technique
1953 - 1957 - Directeur des Services techniques
(Missions et études diverses au Canada de 1951 à 1957)
- 1957 - 1959 Directeur génie civil - A. Janin & Compagnie Limitée. ^{Montréal}
- 1959 Administrateur - A. Janin & Compagnie Limitée
- 1960 Vice-président & Gérant Général - A. Janin & Compagnie Limitée
Président - Janin Construction Ltée
Fondateur
- 1963 - 1985 Président - A. Janin & Compagnie Limitée
- 1968 Président - Canadian Foundation Company Ltd., Toronto (Groupe Janin-Foundation, 12 compagnies filiales ou apparentées)
- 1980 Vente des intérêts de A. Janin & Compagnie Limitée dans Canadian Foundation Company Ltd. à Skanska Cementgjuteriet S.A.
- 1985 Président du Conseil et du Conseil exécutif de A. Janin & Compagnie Ltée ^{Président d'Administration - Images Industrielles - Pap. Frontenac Inc. - TANKY, DEC}
- 1987 Président du Conseil (honorariat) de A. Janin & Compagnie Ltée
- 1987-93 Président du Groupe FABRITAL INC
- 1993 Consultant en Construction.

CONSEILS D'ADMINISTRATION (actuellement)

- Compagnies reliées au Groupe JANIN
- Société Ciment Québec Inc.
- CIDC (Canadian Industry Development Council)
Président de son comité - Heavy Construction (91-94)

CONSEILS D'ADMINISTRATION (suite)

- Président - Chapitre du Québec - C.C.R.C. (Canadian Construction Research Council rattaché au Conseil national de recherches Canada) (juin 1989)
- Institut des arbitres du Canada Inc. - Section du Québec
- Alliance Champlain - Promotion du Québec à l'étranger (maintenant Québec dans le Monde)
- 1991 - 1993 - Président de l'Association : Québec dans le Monde

Dans le passé, je fus administrateur de:

- 1970 - 1974 SIDBEC (Siderurgie du Québec)
Comité du Plan d'intégration
- 1980 - 1985 Président de C.I.C.C. (Corporation Internationale de Construction Canadienne)
Groupe pour le développement des exportations en construction
- 1978 - 1982 Président du Conseil de CALA (Association pour l'Amérique latine et les Antilles)
- 1979 - 1986 Administrateur de Graña y Montero, Lima, Pérou
Compagnie diversifiée 40% en construction au Pérou
- 1975 - 1983 Administrateur de SEREM
Société d'Études de Recherches Minières
- 1968 - 1979 Administrateur de la Société d'Ingénierie FENCO - L. +

DÉTAILS SUR CARRIÈRE ET CAPACITÉS

Carrière consacrée pendant 45 ans aux travaux de construction et l'application des spécifications et contrats s'y référant.

Contrats supervisés dans les divers pays suivants: Canada, États-Unis, Mexique, Pérou, France, Espagne, Afrique du Nord et Afrique Centrale, Angleterre, Allemagne, Japon, Taiwan, Corée du Sud.

Expérience directe sur chantier

- 1) Carrière de pierre, concassage et adaptation de granulométrie - béton, Barrage St-Etienne Cantales;
- 2) Fonçage de puits pour mines, accès et chambre d'équilibre d'usine hydraulique en rocher ou en terrain nécessitant injection ou traitement;

... 4

Expérience directe sur chantier (suite)

- 3) Galeries et tunnels pour mines, égouts, passage routier;
- 4) Travaux maritimes: Quais, ports Ex. Port Cartier;
- 5) Traversées de rivières et fleuves: Tunnel Boucherville, Tunnel Mobile (Alabama), Pont Champlain Sud, Pont St-Hyacinthe, Pont Québec.

7 décembre 1987

CURRICULUM VITAE

Harald Mühlberger
Dipl.-Ing.

7760 Radolfzell
Kapellenweg 2c, Tel.: 07732-7077

Nationality: German
Date of Birth: 9 February 1944

Primary Education

1950 - 1953 Volksschule Calw (Primary school)
 1954 - 1961 Gymnasium Calw
 1961 - 1962 High School Manchester/Conn. USA
 1962 - 1964 Gymnasium Calw

 1964 Abitur Gymnasium Calw (Matriculation Examination)

University Education

1964 - 1970 Technical University of Stuttgart
 Civil Engineering
 1970 Examination and Academic degree
 Diplom-Ingenieur
 Theme of Diplome-thesis
 > EXPO in a space continuum <

Practical Experience

1970 - 1971 MERO-Space Structures, Würzburg
 Computer analysis of steel space-frame/air structures
 Initial start of computer-analysis for MERO

 1971 - 1973 L. Stromeyer, Konstanz
 Lightweight Structures Dept.
 since 1972 in charge of Technical Bureau with
 power of attorney

 1973 - 1973 Free fellowship at Research Group
 Lightweight Structures Ltd., Warmbronn
 director: Prof. Frel Otto

since 1974

foundation of IPL INGENIEURPLANUNG
LEICHTBAU GMBH

owner and manager
consulting services for lightweight structures only
References (excerpt) of more than 600 lightweight
structures in more than 33 countries see separate
reference list (annex 1)

Membership

appointed member of the German Government Expert
Commission "Kunststoffe" (Plastics materials in building
structures) of the Federal Institute of Building Technology
Institut für Bautechnik Berlin, since 1972

appointed member of German DIN-Standards Committee
> Tragluftbauten < (Pneumatic Structures) DIN 4134
since 1972

appointed member of German DIN-Standards Committee
> Fliegende Bauten < (Flying Structures) DIN 4112
since 1973

Expertises

Expertises on causes of failures of Lightweight Structures
(for Insurance Companies, in court cases and for owners)

Conferences

Speeches and papers were presented at numerous events
to the topic > Lightweight Structures as seen by the Engineer <,
such as at symposiums at the Universities of Aachen, Stuttgart,
Berlin, Karlsruhe, Dortmund, Essen
International Plastics Symposium in Zagreb,
International Sport Summit in Rome,
Technical Research Laboratories of Takenaka Komuten
and Kajima Corp. in Tokyo

1974 - 1991

> > IPL - STRUCTURES ** DESIGNED & BUILT < <

Excerpt of reference list

Ice skating halls, Roofs for Ice rinks	13 Nos.	000.000 m2
Roofs for sport- & fitness/swimming	12 Nos.	027.000 m2
Retractable Roofings (swimming halls)	03 Nos.	007.000 m2
Cablenet-structures with hard roofings	08 Nos.	003.900 m2
Cablenet-structures with membranes	04 Nos.	029.000 m2
Gymnasiums, Roofings for Grand Stands	21 Nos.	074.000 m2
Exhibition halls, Exhibition pavilions	42 Nos.	228.000 m2
Company exhibits, Advertising pavilions	04 Nos.	003.500 m2
Theatres, Open-air theatres	17 Nos.	029.500 m2
Roofings for walkways, pedestrian areas	62 Nos.	096.000 m2
Entrance roofings, Roofs for shopwindows	53 Nos.	042.000 m2
Rest areas		
Music pavilions, Restauration pavilions	29 Nos.	018.500 m2
Multi-purpose halls	24 Nos.	084.000 m2
Circus tents (special structures)	32 Nos.	072.000 m2
System structures - laminated wood arches	39 Nos.	078.500 m2
Roofings in leisure centers	13 Nos.	016.500 m2
Air-supported structures (special struct.)	27 Nos.	057.000 m2
Tension Membrane halls (system-development)		280.000 m2
Roofings for car-shows / car dealers	92 Nos.	054.000 m2
Roofings for carparks		090.000 m2
Shade Structures for carparks		086.000 m2
Sewage plants coverings / roofings for	12 Nos.	056.000 m2
Water treatment plants		
Roofings for industrial purposes	19 Nos.	048.000 m2
Cone-shaped roofings (systems, diff.size)		126.000 m2
Special sail structures		055.000 m2
Sails structures with rigid framework		035.000 m2
Developments of serial structures / halls		400.000 m2
Phantoms, Dummies (high press.pneumatics)	09 Nos.	

18 years IPL > > >

over 500 Special Structures

approximately 2.1 million squaremeters covered

CURRICULUM VITAE

Juin 1993

RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Nom : Kenneth C. JOHNS

Poste actuel : Professeur titulaire
Département de génie civil
Faculté des sciences appliquées
Université de Sherbrooke
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

Adresse : 1005 Massawippi Road
C.P. 161
North Hatley (Québec) J0B 2C0

Téléphone : Bureau : (819) 821-~~8894~~ 7114
Résidence : (819) 842-2330

Télécopieur : Bureau : (819) 821-7974

Date de naissance : le 26 juin 1944

Numéro d'assurance sociale : 213 439 664

Lieu de naissance : Montréal, Québec, Canada

Langues : anglais et français

ÉTUDES UNIVERSITAIRES

Sept. 1966-déc. 1969 : University College London, University of London, Angleterre.

Diplôme obtenu : Ph.D., 1970.

Thèse : "Elastic Buckling Behaviour at Coincident Branching Points".

Sept. 1961-avr. 1966 : Faculty of Engineering, McGill University, Montréal, Québec.

Diplôme obtenu : B.Eng., 1966, avec Distinction en génie civil.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1981- : Professeur titulaire, Département de génie civil, Faculté des sciences appliquées, Université de Sherbrooke.

1991-1993 : Vice-recteur à l'administration, Université de Sherbrooke.

1990-1991 : Délégué à la coopération internationale, vice-rectorat à la recherche, Université de Sherbrooke.

1987-1993 : Directeur du projet de coopération Université Nationale du Rwanda-Université de Sherbrooke en Sciences appliquées.

1986-1991 : Directeur de la coopération internationale, Faculté des sciences appliquées, Université de Sherbrooke.

1981-1985 : Doyen, Faculté des sciences appliquées, Université de Sherbrooke.

1980-1981 : Professeur invité, Département de génie civil, Université de la Colombie-Britannique.

1973 : Senior Visiting Fellow, Structural Dynamics Group, Cranfield Institute of Technology, England.

1975 : Professeur agrégé, Département de génie civil, Faculté des sciences appliquées, Université de Sherbrooke.

1970 : Professeur adjoint, Département de génie civil, Faculté des sciences appliquées, Université de Sherbrooke.

1966-1969 : University College, London, England - Recherche sur la stabilité des structures aux laboratoires des départements de génie civil et municipal.

1965-1966 : Équipe de design pour les pavillons thématiques à l'Expo '67, De Stein & Associates, Consulting Structural Engineers.

Mandats d'expert-conseil pour firmes de génie-conseil, petites industries et études légales. Domaines d'expertise : coffrages, fausses charpentes, charpentes d'acier et de bois, instabilités, effondrements et dynamique structurale; Gestion internationale, consultant en éducation technologique et en développement international.

INTÉRÊTS DE RECHERCHE

Stratégies de développement de l'enseignement supérieur en coopération internationale. Conception normalisée et fiabilité des structures, résistance du bois commercial, stabilité et vibrations structurales.

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES ET SCIENTIFIQUES

Membre, Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ)

Membre, American Academy of Mechanics

Membre, Technical Committee for the 086 Code on Engineering Design in Wood, Canadian Standards Association, (1981-)

ACTIVITÉS UNIVERSITAIRES

Membre, Conseil universitaire, trois mandats (1978-80; 1981-85; 1985-89).

Membre, Groupe de travail sur les brevets et inventions (1988-89).

Membre, Comité du vice-recteur sur la coopération internationale (1989-90).

Membre, Comité institutionnel d'évaluation des programmes (1990-91).

Président, Comité de la coopération pour le développement international (1990-1991).

ACTIVITÉS INTERUNIVERSITAIRES

Président, Comité d'évaluation en sciences naturelles et en génie, Programme de recherche subventionnée, Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec (IRSST), (1982-1991).

Participant invité, Colloque national sur l'enseignement post-secondaire, Secrétaire d'état et Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (avril 1987).

Membre, Groupe ministériel de travail sur la tâche du professeur d'université (groupe ad hoc établi par le ministre Ryan chargé d'effectuer une étude comparative de la tâche professorale dans les universités québécoises, canadiennes et autres) (1987-89).

Consultant, Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec (IRSST), sur le développement de la recherche externe de l'Institut dans les universités du Québec (1987).

Membre, Comité d'évaluation, Fonds de développement académique du réseau de l'Université du Québec (1992).

PRIX ET BOURSES

C. Michael Morssen Gold Medal in Engineering, Robert Forsyth Prize in Theory of Structures, collation des grades, Université McGill, 1966.

E.G.M. Cape Scholarship en génie civil, McGill Entrance Scholarship, University Scholarships, 1961-1966.

Athlone Fellowship, British Board of Trade, pour études et voyages au Royaume-Uni, 1966-1968.

Boursier postdoctoral, Conseil national de recherche en sciences et en génie du Canada, 1968-1970.

Bourse de perfectionnement, ministère de l'Éducation du Québec, pour études de 3e cycle, 1969-1970.

Senior Visiting Fellowship, Science Research Council of Great Britain, pour recherches sur les vibrations aléatoires, 1973.

COOPÉRATION INTERNATIONALE

Directeur de la coopération internationale, Faculté des sciences appliquées, Université de Sherbrooke, 1988-1991.

Directeur du projet de coopération à la Faculté des sciences appliquées de l'Université Nationale du Rwanda, 1987-1991.

Délégué à la coopération internationale, Vice-rectorat à la recherche, Université de Sherbrooke, 1990-1991.

Participant, World Bank Donors to African Education (DAE), Subcommittee on Engineering Education of the Working Group on Higher Education, Colloque de juin 1992 sur la crise dans le domaine de la formation d'ingénieurs en Afrique subsaharienne.

Note : voir aussi la rubrique Voyages et missions universitaires.

VOYAGES ET MISSIONS UNIVERSITAIRES

Conférences et visites scientifiques à des universités étrangères : U.N.R., Butare, Rwanda (annuelle, 1986-); U.B.C., Vancouver (1981, 1987); Harvard University, (1974); Leicester University, Angleterre, (1973); Cranfield Institute of Technology, Angleterre, (1973); Herrenalb (Karlsruhe), Allemagne, (1969); Middle East Technical University, Turquie, (1969); Stanford University, Californie, (1968).

Missions en Europe : Voyage d'étude du British Council, visite des facultés de génie et des centres d'interaction université-industrie à Londres, Cranfield, Edinburg, Manchester, Warwick, Loughborough, Cambridge, (1988); Ecole Nationale Supérieure de Chimie de Mulhouse et Centres de recherches en textiles, (1983); Centre d'Études en Télécommunications, Grenoble, (1983); Ecole Nationale Supérieure des Industries de Construction Aéronautique, Toulouse, (1982-1983); Université de Technologie de Compiègne, (1982-1983).

Mission d'évaluation en Afrique : Membre d'une mission d'évaluation de l'aide canadienne depuis 1963, à l'Université Nationale du Rwanda, pour le compte de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), sous la présidence de Me Jean-Paul L'Allier, (1984).

RECHERCHE SUBVENTIONNÉE

Subventions annuelles pour dépenses courantes du Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG), (1970-1986).

Membre d'un groupe financé par le FCAC/FCAR, Québec, (1976-1984).

Participation à une recherche subventionnée par l'Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec (IRSST), (1986-1989), ("Stabilité et dynamique des éléments d'étalement").

COURS ENSEIGNÉS

1er cycle : Résistance des matériaux (245), Structures I (304), Charpentes de bois (307), Résistance des matériaux II (315), Charpentes métalliques (325); 2e cycle : Stabilité et dynamique des structures (391).

SERVICES COMMUNAUTAIRES

Membre fondateur, Conseil de direction, Association des Townshippers.

Président, Conseil des gouverneurs, Séminaire Uni (United Theological College), affilié à la Faculté des sciences religieuses, Université McGill.

Animateur, Responsable du programme de formation des laïques, Consistoire Québec-Sherbrooke, pour l'Église Unie du Canada.

PUBLICATIONS AVEC COMITÉ DE LECTURE

JOHNS, K.C. (1991) : "A Continuous Design Formula for Timber Columns," *Revue canadienne de génie civil*, 18, 617-623.

BUCHANAN, A., JOHNS, K.C. et MADSEN, B. (1985) : "Column Design Methods for Timber Engineering," *Revue canadienne de génie civil*, 12, 731-744.

JOHNS, K.C. et MADSEN, B. (1982) : "Duration of Load Effects in Lumber, Part I - A Fracture Mechanics Approach," *Revue canadienne de génie civil*, 9, 502-514.

MADSEN, B. et JOHNS, K.C. (1982) : "Duration of Load Effects in Lumber, Part II - Experimental Data," *Revue canadienne de génie civil*, 9, 515-525.

MADSEN, B. et JOHNS, K.C. (1982) : "Duration of Load Effects in Lumber, Part III - Code Considerations," *Revue canadienne de génie civil*, 9, 526-536.

JOHNS, K.C. et BÉLANGER, M. (1981) : "Dynamic Stiffness of Concrete Beams," *Journal of the American Concrete Institute*, 78, 201-206.

KHAN, M.Z., JOHNS, K.C. et HAYMAN, B. (1977) : "Buckling of Plates with Partially Loaded Edges," *Journal of the Structural Division*, mars, American Society of Civil Engineers.

JOHNS, K.C. et CHILVER, A.H. (1975) : "Multiple Path Generation at Coincident Branching Points," *Journal of Mechanical Sciences*, Pergamon Press, 13, No 11.

JOHNS, K.C. et KIRK, C.L. (1975) : "Parametric Study of Vibration in Articulated Towers," (Technical Note), *Journal of the Structural Division*, juillet, American Society of Civil Engineers.

JOHNS, K.C. (1974) : "Imperfection Sensitivity of Coincident Buckling Systems," *International Journal of Non-Linear Mechanics*, Pergamon Press, 9, No 1.

JOHNS, K.C. (1972) : "Simultaneous Buckling in Symmetric Structural Systems," *Journal of the Engineering Mechanics Division*, août, American Society of Civil Engineers.

JOHNS, K.C. (1971) : "Coupled Modes of Buckling in Some Continuous Systems, *Comptes rendus de l'IUTAM Symposium on the Instability of Continuous Systems*, Herrenalb, Allemagne, 1969, H. Leipholz, Ed., Springer-Verlag, Berlin.

COMMUNICATIONS

JOHNS, K.C., BRIKI, H. et NEALE, K.W. (1989) : "Dynamic Behaviour and Strength of Scaffold Structures," *Conférence annuelle de la Société canadienne de génie civil*, St-Jean, Terre-Neuve, (sous presse).

JOHNS, K.C. et MADSEN, B. (1982) : "Duration of Load Effects in Lumber," *Time Dependent Fracture of Engineering Materials, Canadian Committee for Research on the Strength and Fracture of Materials*, Harrison Hot Springs, Colombie-Britannique, juillet.

JOHNS, K.C. et BUCHANAN, A. (1982) : "Strength of Timber Members in Combined Bending and Axial Loading," *International Union of Forest Research Organisations (IUFRO) Timber Engineering Group SS.02*, Borås, Suède, mai.

JOHNS, K.C. (1974) : "Some Statistical Aspects of Coupled Buckling Structures," *IUTAM Symposium on the Buckling of Structures*, Harvard University, Cambridge, Massachusetts, (sur invitation).

CHILVER, A.H. et JOHNS, K.C. (1971) : "Coupled Modes of Buckling in Some Continuous Systems," *IUTAM Symposium on Instability of Continuous Systems*, Herrenalb, Allemagne, 1969. Comptes rendus publiés par Springer-Verlag, Berlin.

JOHNS, K.C. (1968) : "Coupled Modes of Elastic Buckling of Imperfect Systems," *12th International Conference of Theoretical and Applied Mechanics, IUTAM*, Stanford, Californie.

Communications également présentées aux CANCAM 1969, 1971, 1975, 1979.

RAPPORTS TECHNIQUES

JOHNS, K.C., "Institutional Development for Engineering Education in Sub-Saharan Africa," Rapport soumis à la Banque Mondiale et à l'Agence canadienne de développement international, octobre 1992, 43 pages.

JOHNS, K.C., "Développement de la recherche externe en sécurité", Rapport soumis à l'IRSST, juillet 1987, 69 pages.

JOHNS, K.C., "Coopération institutionnelle, Université de Sherbrooke - Université Nationale du Rwanda, en sciences appliquées", Université de Sherbrooke, août 1986, (révisé en février 1987), 50 pages. (La justification et la description d'un projet de 4 700 000 \$ CAN sur 5 ans, financé par l'Agence canadienne de développement international.)

JOHNS, K.C., PROULX, Y. et L'ALLIER, J.-P. (coordonnateur), "Évaluation de l'aide canadienne et perspectives d'avenir, Université Nationale du Rwanda", préparé pour l'Agence canadienne de développement international (ACDI), mars 1985, 360 pages.

KHAN, M.Z. et JOHNS, K.C., "Interaction Curves for Plates Under Combined Loadings," Rapport technique No KJ-8-74, Département de génie civil, Université de Sherbrooke.

JOHNS, K.C., "Additional Damping for Tall Structures," Rapport technique No KJ-03-74, Département de génie civil, Université de Sherbrooke, (également disponible : Cranfield Aero Report No. 19, octobre 1973, Cranfield Institute of Technology, Cranfield, Bedford, Angleterre).

THÈSES ET MÉMOIRES DIRIGÉS

BRIKI, H. (1989) : "Étude du comportement statique et dynamique des échafaudages", *Mémoire de maîtrise*, Université de Sherbrooke, (codirigé avec K.W. Neale).

MARTIN, S. (1988) : "Flambage latéro-torsionnel de poutres-colonnes en bois de qualité commerciale", *Mémoire de maîtrise*, Université de Sherbrooke.

BUCHANAN, A. (1984) : "Behaviour of Timber Members in Tension, Bending and Compression," *Thèse de doctorat*, University of British Columbia, Vancouver, (codirigée avec B. Madsen).

BLEAU, R. (1984) : "Étude de la résistance des colonnes en bois de qualité commerciale", *Mémoire de maîtrise*, Université de Sherbrooke.

BÉLANGER, M. (1979) : "Fréquence de résonance de poutres et de dalles mixtes et en béton armé", *Mémoire de maîtrise*, Université de Sherbrooke.

NAZLI, A. (1978) : "Une méthode d'optimisation des fondations de turbogénérateurs", *Mémoire de maîtrise*, Université de Sherbrooke.

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995 DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

4. Concernant les firmes ou regroupements de firmes ayant présenté une proposition à la Régie dans le cadre de l'appel d'offres pour la réalisation des études de faisabilité sur le remplacement de la toiture du stade, les montants de soumissions déposées et les noms des propositions retenues
 - a) Étant donné que les firmes présentaient une proposition de services professionnels sans prix, nous ne sommes pas en mesure de donner les montants de soumissions déposées dans le cadre de l'appel d'offres pour la réalisation des études de faisabilité sur le remplacement de la toiture du stade.
 - b) Les firmes choisies par le comité de sélection et le montant des contrats octroyés à chacune apparaissent l'annexe "A".

RAPPORT AU CONSEIL D'ADMINISTRATION


**PARC
OLYMPIQUE
MONTREAL**

PRÉSENTÉ PAR: Michel Brissette

DATE: Le 3 septembre 1992

TITRE DU DOSSIER: Projet de nouvelle toiture du stade -
Gérant de construction

Décision: **X**
Discussion:

1. Exposé de la situation

Dans le cadre du projet de la nouvelle toiture du stade, la Régie lançait un appel d'offres public le 27 juin dernier pour des services professionnels en structure, en mécanique en électricité, en architecture et en gérance de construction.

Dans la discipline «gérance de construction», les firmes suivantes ont présenté une proposition:

- Both Belle Robb limitée
- Consortium Ginter Pomerleau
- Le Consortium MAGIL/WDR
- Dessau inc./Bechtel Québec Limitée
- Fitzpatrick-Gespro
- COENTREPRISE JANIN-SM (JANIN INC./LES CONSULTANTS SM INC.)
- Leroux, Chauhan, Ouimet et Associés Inc.
- Ménilan Inc./Geiger Engineers
- La Société d'Ingénierie Cartier Limitée
- VERREAULT-ROCHE (J.E. Verreault et Fils Ltée et Roche Ltée Groupe-Conseil en consortium)

Les membres du comité de sélection formé de messieurs Laurent Hamel, Claude F. Lefebvre Jacques Perreault, Alain Guilbert, André Lafrenière et le soussigné ont effectué une présélection des firmes dans la discipline de la gérance de construction. Le 26 août 1992, ces firmes étaient convoquées pour entrevue. Il s'agissait de:

- VERREAULT-ROCHE
- Consortium Ginter Pomerleau
- Ménilan Inc./Geiger Engineers
- La Société d'Ingénierie Cartier Limitée
- Le Consortium MAGIL/WDR
- Dessau inc. Experts-conseils/Bechtel Québec Limitée
- COENTREPRISE JANIN-SM

2. Argumentation

Au cours de ces entrevues, deux firmes se sont nettement distinguées des autres entreprises et ont obtenu le plus haut pointage en fonction des critères établis pour cette discipline. Il s'agit en l'occurrence des regroupements JANIN-SM et Dessau inc. Experts-conseils/Bechtel Québec Limitée.

Par la suite, nous avons entamé des pourparlers avec ces firmes. Des rencontres ont également eu lieu entre les représentants de ces firmes afin d'examiner la possibilité de fusionner les deux regroupements pour la gérance du projet. Cependant, ces démarches s'avèrent infructueuses compte tenu du nombre peu élevé de lots de construction du projet, des nombreux professionnels impliqués, du nombre restreint d'employés qui seront requis pour ce projet et du fait que ces deux firmes n'ont pas d'expérience commune de gestion de projet.

4. Implications financières

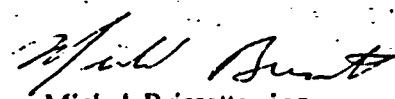
Tel que prévu dans le document «Instructions aux soumissionnaires», les professionnels seront rémunérés selon la méthode des taux horaires prévus aux tarifs d'honoraires pour services professionnels fournis au gouvernement par des ingénieurs (décret 1235-87 du 12 août 1987 et modifications subséquentes). Les honoraires prévus pour la gérance de construction sont de 210 000 \$. La coentreprise JANIN-SM s'engage à confier le tiers en valeur d'honoraires à la firme Dessau Inc. sous forme de prestations de personnel. La firme Bechtel Québec Limitée pourrait être impliquée lors d'expertises ponctuelles à l'étape de construction du projet.

5. Consultation auprès des autres vice-présidences concernées

Les membres du comité de construction ont été consultés sur ce dossier.

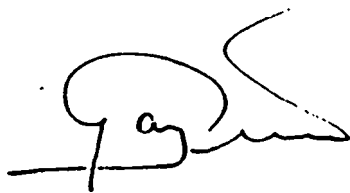
6. Recommandation

Je recommande d'octroyer un contrat au regroupement JANIN-SM, conformément à leur proposition du 4 août 1992, pour la gérance de construction relativement aux études préliminaires concernant la nouvelle toiture du Stade olympique pour un montant maximal de 210 000 \$.


Michel Brissette, ing.
Vice-président
Construction et entretien

CERTIFICAT DE TRÉSORERIE

Nous disposons d'une somme de 1,5 M \$ pour les études de faisabilité pour le remplacement de la toiture du stade.



CRITÈRES D'ÉVALUATION DES FIRMES**GÉRANCE DE CONSTRUCTION**

	Pondération	Total
Qualifications du gérant de construction proposé pour le mandat	5	
Expérience du personnel professionnel et technique affecté au projet	4	
Expérience et degré de connaissance de la firme dans la gérance de construction de projets complexes et d'envergure	5	
Méthodologie préconisée	2	
Capacité de la firme et des individus à travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire	2	
Respect des coûts dans la réalisation de projets complexes	3	
Respect des échéanciers dans la réalisation de projets complexes	3	
Support informatique	1	
Connaissance des installations actuelles du stade	1	
TOTAL		

Note

- 5 Excellent
- 4 Très bon
- 3 Bien
- 2 Satisfaisant
- 1 Faible

PRÉSENTÉ PAR: Michel Brissette

DATE: Le 15 septembre 1992

TITRE DU DOSSIER: Projet de nouvelle toiture du stade -
Sélection des architectes

Décision: X
Discussion:

1. Exposé de la situation

Dans le cadre du projet de la nouvelle toiture du stade, la Régie lançait un appel d'offres public le 27 juin 1992 pour des services professionnels en structure, en mécanique en électricité, en architecture et en gérance de construction.

Dans la discipline «architecture», les firmes suivantes ont présenté une proposition:

- Les Architectes Blouin Boutros Dimakopoulos et Associés
- Les architectes Gilles Huot & Louis-Joseph Papineau
Jean-Claude Cyr, architecte
Gordon Edwards, architecte
NORR Partnership Limited Architects Engineers
- Les architectes Lemay et associés
- Les architectes Tétreault, Parent, Languedoc et associés
- Jean-Gilles Nadeau
Architecte
- Jodoin Lamarre Pratte et associés, architectes
- Larose, Petrucci et Associés
René Menkès
Architectes
- LeMoyne Lapointe Magne

Les membres du comité de sélection formé de messieurs Laurent Hamel, Claude F. Lefebvre Jacques Perreault, André Lafrenière et le soussigné ont effectué une présélection des firmes. Le 26 août 1992, ces firmes étaient convoquées pour entrevue. Il s'agissait de:

- Les Architectes Blouin Boutros Dimakopoulos et Associés
- Les architectes Gilles Huot & Louis-Joseph Papineau
Jean-Claude Cyr, architecte
Gordon Edwards, architecte
NORR Partnership Limited Architects Engineers
- Les architectes Tétreault, Parent, Languedoc et associés
- Jodoin Lamarre Pratte et associés, architectes
- Larose, Petrucci et Associés
René Menkès
Architectes
- LeMoyne Lapointe Magne

2. **Argumentation**

Au cours de ces entrevues, une firme s'est nettement distinguée des autres entreprises et a obtenu le plus haut pointage en fonction des critères établis pour cette discipline. Il s'agit en l'occurrence du regroupement des architectes Blouin Boutros Dimakopoulos et Associés.

3. **Implications financières**

Tel que prévu dans le document «Instructions aux soumissionnaires», les professionnels seront rémunérés selon la méthode des taux horaires prévus aux tarifs d'honoraires pour services professionnels fournis au gouvernement par des architectes (décret 2402-84 du 31 octobre 1984 et modifications subséquentes). Les honoraires prévus pour l'architecture sont de 125 000 \$.

4. **Consultation auprès des autres vice-présidences concernées**

Les membres du comité de construction ont été consultés sur ce dossier.

5. **Recommandation**

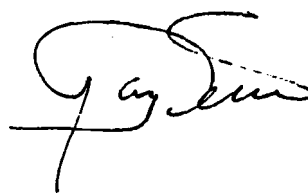
Je recommande d'octroyer un contrat au regroupement Les Architectes Blouin Boutros Dimakopoulos et Associés, conformément à leur proposition du 4 août 1992, pour les services d'architecture relativement aux études préliminaires concernant la nouvelle toiture du Stade olympique pour un montant maximal de 90 000 \$.



Michel Brissette, ing.
Vice-président
Construction et entretien

CERTIFICAT DE TRÉSORERIE

Nous disposons du budget requis au poste 3000 70532 10098



CRITÈRES D'ÉVALUATION DES FIRMES

ARCHITECTURE

50

	Pondération	Total
Qualifications du personnel professionnel proposé pour le mandat	5	
Qualifications du personnel technique affecté à l'équipe de base	4	
Personnel technique en réserve qui se joindra à l'équipe de base lors de la période intense de production	2	
Expérience de la firme dans l'exécution de projets complexes et d'envergure	5	
Connaissance des techniques appropriées à la conception et à la réalisation d'une nouvelle toiture	5	
Méthodologie préconisée et stratégie proposée pour le projet de la RIO	2	
Capacité de la firme et des individus à travailler à sein d'une équipe multidisciplinaire	2	
Qualité du travail, collaboration et performance démontrées dans le passé	2	
Respect des coûts dans la réalisation de projets complexes	1	
Respect des échéanciers dans la réalisation de projets complexes	1	
Temps estimé pour réaliser le mandat	1	
Support informatique pour dessin et conception assistés par ordinateur	1	
Connaissance des installations actuelles du stade	1	
GRAND TOTAL		

Note

- 5 Excellent
- 4 Très bon
- 3 Bien
- 2 Satisfaisant
- 1 Faible

PRÉSENTÉ PAR: Michel Brissette

DATE: Le 15 septembre 1992

TITRE DU DOSSIER: Projet de nouvelle toiture du stade -
Sélection des ingénieurs en mécanique et électricité

Décision: ☒ X
Discussion:

1. Exposé de la situation

Dans le cadre du projet de la nouvelle toiture du stade, la Régie lançait un appel d'offres public le 27 juin 1992 pour des services professionnels en structure, en mécanique en électricité, en architecture et en gérance de construction.

Dans la discipline «mécanique et électricité», les firmes suivantes ont présenté une proposition:

- Bouthillette Parizeau & Associés Inc.
- Pageau, Morel & Associés Inc./SNC-Lavalin
- ST-AMANT, VÉZINA, VINET, BRASSARD (mécanique)

Le 12 août 1992, ces trois firmes étaient convoquées pour entrevue, en présence des membres du comité de sélection formé de messieurs Laurent Hamel, Claude F. Lefebvre, Jacques Perreault André Lafrenière et le soussigné.

2. Argumentation

Au cours de ces entrevues, deux firmes se sont nettement distinguées des autres entreprises et ont obtenu le plus haut pointage en fonction des critères établis pour cette discipline. Il s'agit en l'occurrence des firmes Pageau, Morel & Associés Inc./SNC-Lavalin et Bouthillette Parizeau & Associés Inc.

À la demande de la Régie, ces deux firmes se regrouperont et la firme Pageau, Morel & Associés Inc. se dissociera de l'entreprise SNC-Lavalin.

3. Implications financières

Tel que prévu dans le document «Instructions aux soumissionnaires», les professionnels seront rémunérés selon la méthode des taux horaires prévus aux tarifs d'honoraires pour services professionnels fournis au gouvernement par des ingénieurs (décret 1235-87 du 12 août 1987 et modifications subséquentes). Les honoraires prévus pour la mécanique et l'électricité sont de 100 000 \$. Pour des raisons d'ordre administratif, dans un premier temps, la Régie accordera un contrat de 90 000 \$ pouvant atteindre un maximum de 100 000 \$.

4. Consultation auprès des autres vice-présidences concernées

Les membres du comité de construction ont été consultés sur ce dossier.

5. **Recommandation**

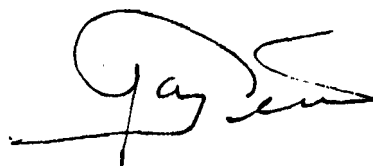
Je recommande d'octroyer un contrat au regroupement Pageau, Morel & Associés Inc./Bouthillette & Associés Inc. pour les services de mécanique et d'électricité relativement aux études préliminaires concernant la nouvelle toiture du Stade olympique, au montant de 90 000 \$ et pouvant atteindre un montant maximal de 100 000 \$.



Michel Brissette, ing.
Vice-président
Construction et entretien

CERTIFICAT DE TRÉSORERIE

Nous disposons du budget requis au poste 3000 70532 10098998.



CRITÈRES D'ÉVALUATION DES FIRMES

MÉCANIQUE, ÉLECTRICITÉ

	Pondération	Total
Qualifications du personnel professionnel proposé pour le mandat	5	
Qualifications du personnel technique affecté à l'équipe de base	4	
Personnel technique en réserve qui se joindra à l'équipe de base lors de la période intense de production	2	
Expérience de la firme dans l'exécution de projets complexes et d'envergure	5	
Connaissance des techniques appropriées à la conception et à la réalisation d'une nouvelle toiture	5	
Méthodologie préconisée et stratégie proposée pour le projet de la RIO	2	
Capacité de la firme et des individus à travailler à sein d'une équipe multidisciplinaire	2	
Qualité du travail, collaboration et performance démontrées dans le passé	2	
Respect des coûts dans la réalisation de projets complexes	1	
Respect des échéanciers dans la réalisation de projets complexes	1	
Temps estimé pour réaliser le mandat	1	
Support informatique pour dessin et conception assistés par ordinateur	1	
Connaissance des installations actuelles du stade	1	
GRAND TOTAL		

Note

- 5 Excellent
- 4 Très bon
- 3 Bien
- 2 Satisfaisant
- 1 Faible

PRÉSENTÉ PAR: Michel Brissette
DATE: Le 2 octobre 1992
TITRE DU DOSSIER: Projet de nouvelle toiture du stade -
Sélection des ingénieurs en structure

Décision: X
Discussion:

1. Exposé de la situation

Dans le cadre du projet de la nouvelle toiture du stade, la Régie lançait un appel d'offres public le 27 juin 1992 pour des services professionnels en structure, en mécanique, en électricité, en architecture et en gérance de construction.

Dans la discipline «structure», les firmes suivantes ont présenté une proposition:

- Le consortium BBL/BPR/Pellemon
- GVD-GEMEC-GEIGER
- Met-Chem Canada Inc.
- Rousseau, Sauvé, Warren Inc. (RSW)
- SNC-LAVALIN - CIMA - SOPRIN - NICOLET CHARTRAND KNOLL
- Structuras (Francis Boulva & Associés, Les Consultants GÉNIPLUS Inc.
Jean Saïa, François Deslauriers Inc., C.L.A. Experts-conseils Inc.)

Le 18 août 1992, ces firmes étaient convoquées pour entrevue, en présence des membres du comité de sélection formé de messieurs Laurent Hamel, Claude F. Lefebvre, Jacques Perreault, André Lafrenière, et le soussigné. Au cours de ces entrevues, deux firmes ont été sélectionnées en fonction des critères établis pour cette discipline. Il s'agit en l'occurrence du regroupement SNC-LAVALIN - CIMA - SOPRIN - NICOLET CHARTRAND KNOLL et de la firme Structuras.

2. Argumentation

Après analyse des propositions et discussion avec les principaux intervenants de chacun des regroupements, la firme Structuras s'est distinguée des autres firmes. À la demande de la Régie, cette firme s'adjoindra messieurs Harald Mühlberger de la firme IPL INGENIEURPLANUNG, et Massimo Majowiecki de la firme Studio Tecnico Majowiecki.

3. Mandat

Le mandat se déroulera en trois phases:

Première phase

Définition des besoins nécessaires à la conception de la nouvelle toiture et à l'observation du comportement de la toiture actuelle.

Deuxième phase

Élaboration de trois concepts de toiture.

Troisième phase

Étude comparative technico-économique des différents concepts élaborés et recommandation de la solution optimale.

4. Implications financières

Tel que prévu dans le document «Instructions aux soumissionnaires», les professionnels de la firme Structuras seront rémunérés selon la méthode des taux horaires prévus aux tarifs d'honoraires pour services professionnels fournis au gouvernement par des ingénieurs (décret 1235-87 du 12 août 1987 et modifications subséquentes) tandis que les professionnels des firmes IPL INGENIEURPLANUNG et Studio Tecnico Majowiecki seront rémunérés en deutsche marks selon des honoraires négociés en prenant en considération la tarification allemande relative aux architectes et ingénieurs.

Les honoraires prévus pour ce mandat seront de l'ordre de 760 500 \$ incluant 55 200 \$ pour les frais de voyage. Ces honoraires seront partagés comme suit: 430 000 \$ et 381 300 DM, ce dernier montant étant estimé à 330 500 \$ can.

5. Consultation auprès des autres vice-présidences concernées

Les membres du comité de construction ont été consultés sur ce dossier.

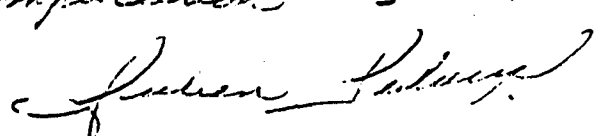
6. Recommandation

Je recommande que l'entreprise conjointe Structuras soit sélectionnée à titre d'ingénieur en structure pour le projet de la nouvelle toiture du Stade olympique et que des honoraires de 760 000 \$ excluant les taxes leur soient accordés pour ce mandat.



Michel Brissette, ing.
Vice-président
Construction et entretien

CERTIFICAT DE TRÉSORERIE

Fonds Disponibles
Imputation 3000 70536 10078998


CRITÈRES D'ÉVALUATION DES FIRMES

STRUCTURE

	Pondération	TOTAL
Qualifications du personnel professionnel proposé pour le mandat	5	
Qualifications du personnel technique affecté à l'équipe de base	4	
Personnel technique en réserve qui se joindra à l'équipe de base lors de la période intense de production	2	
Expérience de la firme dans l'exécution de projets complexes et d'envergure	5	
Connaissance des techniques appropriées à la conception et à la réalisation d'une nouvelle toiture	5	
Méthodologie préconisée et stratégie proposée pour le projet de la RIO	2	
Capacité de la firme et des individus à travailler à sein d'une équipe multidisciplinaire	2	
Qualité du travail, collaboration et performance démontrées dans le passé	2	
Respect des coûts dans la réalisation de projets complexes	1	
Respect des échéanciers dans la réalisation de projets complexes	1	
Temps estimé pour réaliser le mandat	1	
Support informatique pour dessin et conception assistés par ordinateur	1	
Connaissance des installations actuelles du stade	1	
GRAND TOTAL		

Note

5	Excellent
4	Très bon
3	Bien
2	Satisfaisant
1	Faible

ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995

'94 AVR 18 10 36 RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

Demandes particulières

11. Relativement à la vente des Édifices du village olympique; suite aux deux appels d'offres, les noms des firmes impliquées et les montants des soumissions à chacune des occasions, ainsi que le dépôt des scénarios alternatifs proposés consécutifs au deuxième appel d'offres

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Question no 11 : Vente du Village olympique

Contrairement à ce qui est mentionné dans la question numéro 11, il n'y a pas eu deux appels d'offres mais un seul, le 16 octobre 1993, dans les journaux suivants :

- La Presse
- Le Soleil
- The Gazette

Le processus comportait deux volets :

- a) Le premier visant à qualifier des personnes ou des groupes possédant l'expertise dans le domaine immobilier de grands complexes résidentiels et commerciaux ainsi que pouvant raisonnablement prouver une solvabilité nécessaire à conclure la transaction. Dix (10) groupes ont répondu à cet appel et ils ont tous été qualifiés pour le deuxième volet, soit présenter une proposition ferme.

(Annexe "A")

- b) Dans un deuxième temps, les groupes qualifiés lors de la première phase pouvaient soumissionner. Les paramètres de l'appel d'offres demandaient aux soumissionnaires de présenter une proposition comportant un prix fixe sans condition. De plus, l'appel d'offres comportait une possibilité additionnelle où le soumissionnaire ayant proposé un prix fixe sans condition pouvait par la suite présenter une ou des offres alternatives selon son imagination.

Résultats de l'ouverture des propositions fermes

Deux firmes ont présenté des soumissions conformes soit :

- | | |
|--------------------------------------|---------------|
| - Cadim | 25 000 000 \$ |
| - Les Terrasses de la Chaudière Inc. | 38 180 180 \$ |

De plus, ces entreprises ont présenté chacune deux propositions alternatives dont le détail serait trop long à énumérer. Vous trouverez à l'annexe "B" un tableau sommaire des grandes lignes desdites propositions.

Décision de la Régie

Le Conseil d'administration de la Régie des installations olympiques a décidé de rejeter les offres présentées pour la raison suivante :

- les prix proposés s'avèrent insuffisants pour conclure une transaction compte tenu de la valeur réelle du Village et des revenus qu'il génère.

Vous trouverez ci-jointe à l'annexe "C" copie de la résolution no 6663 adoptée à cet effet.

M. Raphaël Ederhy
3555, rue Berri
Montréal (Québec)
H2L 4G4

M. Pierre Heafy
117947 Canada Limitée
372, Principale
Suite 103
Gatineau (Québec)
J8T 6G4

M. Henri Primeau
G. Gazaille Construction Inc.
3608, boulevard Saint-Charles
Kirkland (Québec)
H9H 3C3

M. Jean Sylvere
Les Entreprises Madikap Ltée
4150, rue Sherbrooke ouest
Bureau 400
Westmount (Québec)
H3Z 1C2

M. Michael Rosenberg
Les Terrasses de la Chaudière Inc.
7077, avenue du Parc
Suite 600
Montréal (Québec)
H3N 1X7

M. Laurent-P. Bolduc
Village olympique
5333, rue Sherbrooke est
Suite 617-B
Montréal (Québec)
H1T 4B6

M. Serge Favreau
Société immobilière Trans-Québec Inc.
5550, rue Sherbrooke ouest
Suite 1500
Montréal (Québec)
H3A 3C6

M. Réal Bouvier
Consultant E.U. Can. Inc.
24, des Cèdres
Ile-Bizard (Québec)
H9C 1N9

La Société de gestion Acmon Ltée
a/s Roger Langlais
Langlais & Associés
1200, McGill College
Bureau 1200
Montréal (Québec)
H3B 4G7

M. Robert Blondin
Les investissements Robert W. Blondin Ltée
8425, boulevard Saint-Laurent
Bureau 201
Montréal (Québec)
H2P 2M7

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

Disposition du Village Olympique

Grille d'analyse des soumissions

Nom du soumissionnaire	Offre ferme \$	Offres alternatives:		Conditions (non exhaustives)
		No 1 \$	No2 \$	
Cadim Inc. et Soci�� de Gestion Acmon Ltée (Lettre de crédit irrévocable de 2 millions \$ BNC)	25 000 000			Acceptation de cette offre d'ici le 7 février 1994 avant 17h00 sujet à ratification par le gouvernement avant le 1er mars. Aucune revente avant trois ans. Si revente partage du profit net à 50/50 avec la R.I.O. sauf si revente à des soci��t��es affiliées ou en faveur de tiers si 25 % d'intérêt indivis. Date de transaction le 18 avril 1994 ou 18 avril 1995 Période d'examen : condition physique, valeur économique etc. Examen des titres et demandes et corrections par le vendeur. Titres clairs, location de parties de terrain pour 60 ans. Retrait de l'offre si non satisfait des corrections.
	39 500 000			
		55 500 000		Acceptation de cette offre d'ici le 7 février 1994 avant 17h00. Décret du gouvernement avant le 1er mars. Fourniture d'une foule de documents comptables et autres d'ici cinq jours. Droit d'examen des bâtiments, des livres et titres. Droit de se retirer en tout temps si non satisfait. Fourniture de titres clairs sans litige sur le droit de propriété. La propriété g��n��rera un revenu annuel net minimum

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

de 4 600 000 \$ à la clôture de la transaction.
Aucune réparation à la structure ne sera requise pour une période de 120 mois après la clôture.
Le bail avec la S.I.Q sera prolongé de 10 ans après le premier terme de cinq ans présentement en force.
Les espaces vidents seront loués par la R.I.O. ou un autres organisme du gouvernement pour 183 000 \$ par an.
Que l'acquéreur puisse continuer à bénéficier du tarif "L" pour l'électricité.

Rosdev Investments Inc./Les terrasses de la
Chaudière Inc.
(chèque certifié de 2 millions \$/Rosdev)

38 180 180

39 480 180

Si la S.I.Q se prévaut de son option de renouvellement pour la période prévue au bail soit cinq ans.

40 180 180

Si la S.I.Q. renouvelle son bail pour une période de dix ans à compter du 1er août 1999;
et si
elle renonce à son droit, sous le présent bail, de remettre une partie de l'espace pouvant aller jusqu'à 2,500 mètres carrés.

Préparé par: Jean-Pierre Payette
Tél. 252-4652

VillDisp/x1e


**PARC
OLYMPIQUE
MONTREAL**

Régie des installations olympiques
4141, av. Pierre de Coubertin
Montréal (Québec) H1V 3N7
Téléphone: (514) 252-4141
Télécopieur: (514) 252-9401

Extrait du procès-verbal de la réunion des membres de la Régie des installations olympiques dûment tenue le 1er jour de mars 1994.

«RÉSOLUTION NO 6663

ATTENDU QUE la Régie a procédé à un appel d'offres public relativement à la disposition du Village olympique;

ATTENDU QUE deux (2) entreprises ont présenté des propositions à la Régie dans le cadre de cet appel d'offres;

ATTENDU QUE le Comité concernant la disposition du Village a pris connaissance de ces deux (2) propositions et s'est adjoint à cette fin les services de deux (2) experts reconnus dans le domaine de l'exploitation d'immeubles résidentiels et commerciaux;

ATTENDU QUE le Conseil a pris connaissance du rapport du trésorier et vice-président, Administration relativement à ce dossier et de la recommandation du Comité;

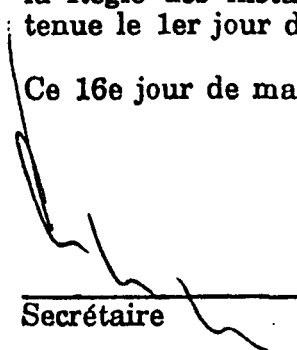
ATTENDU QUE les prix proposés dans ces deux (2) soumissions s'avèrent insuffisants pour conclure une transaction compte tenu de la valeur réelle du Village olympique et des revenus qu'il génère;

Sur proposition dûment appuyée, il est RÉSOLU:

DE rejeter les deux (2) soumissions reçues le 31 janvier 1994 de la firme LES TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE INC. et des entreprises CADIM INC. ET SOCIÉTÉ DE GESTION ACMON LTÉE relativement à la disposition du Village.»

CERTIFIÉ copie authentique du procès-verbal de la réunion des membres de la Régie des installations olympiques tenue le 1er jour de mars 1994.

Ce 16e jour de mars 1994.



Secrétaire

